

akzeptieren accepter/acheter qc sans examen préalable

unbesetzt *Adj* inoccupé(e)

unbesiegbar [ʊnbə'zi:kba:ɐ̯, 'ʊnbəzi:kba:ɐ̯] *Adj* invincible

unbesiegt *Adj* invaincu(e); **in etw (Dat) ~ sein** être invaincu(e) en qc

unbesoldet *Adj Tätigkeit* non rémunéré(e)

unbesonnen I. *Adj* irréfléchi(e)

II. *Adv* sans réfléchir

Unbesonnenheit <-, -en> *f* ① *kein Pl* (das Unbesonnensein) irréflexion *f*

② (Äußerung, Handlung) inconséquence *f*

unbesorgt I. *Adj* ~ **sein** ne pas se faire de souci; **seien Sie ~!** vous n'avez pas de souci à vous faire!

II. *Adv* **etw ~ tun können** pouvoir faire qc sans crainte

unbeständig *Adj* instable

Unbeständigkeit *f* *kein Pl* instabilité *f*

unbestätigt [ʊnbə'stɛ:ɪçt, ʊnbə'ʃtɛ:ɪçt] *Adj* non confirmé(e)

unbestechlich [ʊnbə'stɛçlɪç, ʊnbə'ʃtɛçlɪç] *Adj* *Person* incorruptible; *Urteil* infaillible

Unbestechlichkeit *f* *einer Person* incorruptibilité *f*; *etnes Urteils* infaillibilité *f*

unbestimmt *Adj* ① *Ahnung* vague; *Gefühl* confus(e)

② (nicht festgelegt) **auf ~ e Zeit/mit ~ er Dauer** à durée indéterminée; **mit ~ em Ziel** sans but précis; **[noch] ~ sein** ne pas être [encore] déterminé(e)

③ GRAM indéfini(e)

Unbestimmtheit *f* ① (Undeutlichkeit, Ungenauigkeit) indétermination *f*

② (Ungewissheit, Unsicherheit) incertitude *f*

unbestreitbar [ʊnbə'straɪtba:ɐ̯, 'ʊnbəʃtraɪtba:ɐ̯] **I.** *Adj* incontestable; **es ist ~, dass er lügt** il ment, incontestablement

II. *Adv* incontestablement

unbestritten [ʊnbə'strɪtɪŋ, ʊnbə'ʃtrɪtɪŋ] **I.** *Adj* incontesté(e); **es ist ~, dass er lügt** il ment, sans conteste

II. *Adv* sans conteste

unbetamt [ʊnbətamt] *Adj* **A fam** (ungeschickt) maladroit(e)

unbeteiligt [ʊnbətɛɪlɪçt, ʊnbə'tɛɪlɪçt] *Adj* ① *Zuschauer* passif(-ive); **an einem Unfall ~ sein** ne pas être impliqué(e) dans un accident; **an einem Mord ~ sein** n'être pour rien dans un meurtre; **nur ein ~ er Zuschauer sein** n'être qu'un spectateur passif

② (desinteressiert) peu intéressé(e); ~ **sein** ne pas se sentir concerné(e)

Unbeteiligte(r) *f(m)* *dekl wie Adj* personne *f* qui n'est pas impliquée

unbetont *Adj* *Silbe, Satzteil* non accentué(e)

unbeträchtlich [ʊnbə'trɛçtɪç, ʊnbə'trɛçtɪç] *Adj* minime; **nicht ~** non négligeable

unbeugsam [ʊnbɔɪkza:m] *Adj* inflexible

unbewacht *Adj* *Gefangener* laissé(e) sans surveillance; *Gelände, Parkplatz* non surveillé(e); **jdn/etw ~ lassen** laisser qn/qc sans surveillance

unbewaffnet *Adj* sans arme; ~ **sein** ne pas être armé(e)

unbewältigt [ʊnbə'velɪçt, ʊnbə'velɪçt] *Adj* *Konflikt, Problem* non résolu(e); *Vergangenheit* non surmonté(e)

unbeweglich [ʊnbə've:kɪç, ʊnbə've:kɪç] *Adj*

① (starr) *Gelenk, Konstruktion* immobile; *Miene* impassible

② (geistig starr) rigide

③ (festgelegt) *Feiertag* fixe

④ JUR, ÖKON immobilier(-ière); *Preis* fixe; ~ **e Sache** bien *m* immobilier, chose *f* immobilière; ~ **es Vermögen** biens immobiliers

Unbeweglichkeit *f* *a. fig* immobilité *f*

unbewegt *Adj* ① immobile

② (starr) *Miene* impassible

unbewiesen [ʊnbə'vi:zŋ] *Adj* sans preuve[s]; *Hypothese* gratuit(e); ~ **sein** rester à prouver; *Hypothese*: rester à démontrer

unbewohnbar [ʊnbə'vo:nba:ɐ̯, 'ʊnbəvo:nba:ɐ̯] *Adj* inhabitable

unbewohnt *Adj* *Gebäude, Wohnung* inoccupé(e); *Gegend, Planet* inhabité(e)

unbewusst^{RR} **I.** *Adj* inconscient(e)

II. Adv inconsciemment

Unbewusste(s)^{RR} *nt dekl wie Adj* inconscient *m***unbezahlbar** [ʊnbə'tsa:lba:ɐ̯, 'ʊnbə'tsa:lba:ɐ̯] *Adj*

① exorbitant(e)

② (wertvoll) Antiquität, Kunstschatz sans prix

③ *hum fam* (sehr wertvoll) Information, Tipp précieux(-euse); **für jdn ~ sein** ne pas avoir de prix pour qn**unbezahlt** *Adj* ① Rechnung impayé(e)

② (unentgeltlich) Überstunde non payé(e); Urlaub sans solde

unbezähmbar [ʊnbə'tsɛ:m̩ba:ɐ̯, 'ʊnbə'tsɛ:m̩ba:ɐ̯] *Adj* irrépressible**unbezwingbar** [ʊnbə'tsvɪŋba:ɐ̯, 'ʊnbə'tsvɪŋba:ɐ̯],**unbezwinglich** [ʊnbə'tsvɪŋlɪç, 'ʊnbə'tsvɪŋlɪç] *Adj*

① Festung imprenable

② (nicht unterdrückbar) Verlangen irrésistible; Abneigung insurmontable

Unbilden [ʊnbɪldŋ] *Pl geh des Wetters* aléas *mpl* (soutenu)**Unbill** [ʊnbɪl] <-; kein Pl > *f geh* iniquité *f***unbillig** *Adj JUR* Forderung inéquitable**Unbilligkeit** <-> *f JUR* iniquité *f***unblutig I.** *Adj* ① Aufstand sans effusion de sang

② MED Eingriff sans incision

II. Adv ~ **verlaufen** Aufstand, Geiselnahme: se dérouler sans effusion de sang**unbotmäßig** [ʊnbɔ:tme:ɪç] I. *Adj geh Kind* frondeur(-euse); *Mitarbeiter* insubordonné(e)II. Adv *geh sich* ~ **benehmen** [o **verhalten**] faire preuve d'insubordination**unbrauchbar** *Adj* inutilisable; [als Chef] ~ **sein** ne pas convenir [comme chef]**unbürokratisch I.** *Adj* Entscheidung, Hilfe, Handeln qui ne passe pas par la bureaucratieII. Adv *vorgehen, entscheiden* sans passer par la bureaucratie**UN-Charta** *f* Charte *f* des Nations Unies**unchristlich I.** *Adj* ① non chrétien(ne)② *fam* (unpassend) **das ist ja eine ~ e Zeit!** c'est vraiment une heure indue!II. Adv *sich* ~ **verhalten** ne pas se comporter en chrétien(ne)**und** [ʊnt] *Konj* ① et; **du ~ ich** toi et moi② MATH *fam* (plus) et; **eins ~ eins ist zwei** un et un font deux③ (als Ausdruck der Intensivierung) **schöner ~ schöner werden** devenir de plus en plus beau(belle); **sie redet ~ redet** elle n'arrête pas de parler④ (dann) et; **wage das nur, ~ es setzt was!** essaie un peu, [et] tu vas voir!⑤ (aber) et; **du schläfst, ~ ich soll arbeiten?** tu dors et moi, je dois travailler?⑥ (selbst wenn) ~ **sei es noch so spät** aussi tard soit-il; ~ **wenn du noch so schreist** même si tu cries autant⑦ *fam* (als Einleitung von kurzen Fragen) **Geduld, ich komme gleich! – Und wann?** patience, j'arrive! – Mais quand? (*fam*); [na] ~? et alors? (*fam*)**Undank** *m geh* ingratitude *f*; **für etw ~ ernten** ne récolter que de l'ingratitude pour qc▶ ~ **ist der Welt Lohn** Spr. on ne récolte en ce bas monde qu'ingratitude**undankbar** *Adj* ingrat(e)**Undankbarkeit** *f* ingratitude *f***undatiert** *Adj* non daté(e)**undefinierbar** [ʊndefini:ɐ̯ba:ɐ̯, ʊndefi'ni:ɐ̯ba:ɐ̯] *Adj**Gefühl, Geräusch, Masse* indéfinissable; **etwas Undefinierbares** quelque chose d'indéfinissable**undeklariert** *Adj COM* non déclaré(e)**undeklinierbar** [ʊndeklini:ɐ̯ba:ɐ̯, ʊndekli'ni:ɐ̯ba:ɐ̯]*Adj* indéclinable**undemokratisch** [ʊndemokra:tɪʃ, ʊndemo'kra:tɪʃ]I. *Adj* antidémocratiqueII. Adv *entscheiden* de façon antidémocratique**undenkbar** *Adj* impensable**Underdog** [ʊndədɔk] <-s, -s> *m* laissé(e)-pour-compte *m(f)***Understatement** [ʊndə'ste:t̩mənt] <-s, -s> *nt* modestie *f*

undeutlich I. *Adj* ① *Foto, Umriss* flou(e); *Schrift* illisible; *Aussprache* indistinct(e)

② (*ungenau*) *Begriff, Erinnerung, Vorstellung* vague

II. *Adv* ① *erkennen, unterscheiden* indistinctement; *schreiben* de façon illisible; ~ **sprechen** ne pas parler distinctement

② (*ungenau*) *formulieren* en termes vagues

undicht *Adj* non étanche; *Rohr, Ventil* qui fuit

Ünding *nt es ist ein ~ das zu tun* c'est une aberration de faire cela

undiplomatisch I. *Adj* ~ **sein** *Person*: ne pas être diplomate; *Verhalten*: dénoter un manque de diplomatie

II. *Adv* sans [faire preuve de] diplomatie

undiszipliniert I. *Adj* indiscipliné(e)

II. *Adv* de façon indisciplinée

undogmatisch *Adj* POL, REL non dogmatique

unduldsam *Adj* intransigeant(e); ~ **gegen jdn/etw sein** être intransigeant(e) à l'égard de qn/qc

Unduldsamkeit *f* intransigeance *f*

undurchdringlich *Adj* a. *fig* impénétrable

undurchführbar *Adj* irréalisable

undurchlässig *Adj* *Folie, Stoff* imperméable; *Becken, Beton* étanche

undurchschaubar *Adj* *Person, Charakter* difficile à cerner; *Absicht, Plan* mystérieux(-euse)

undurchsichtig *Adj* ① *Fenster, Stoff* opaque

② (*zweifelhaft*) *Person, Geschäfte* louche

uneben *Adj* *Boden* inégal(e); *Gelände, Straße* accidenté(e)

Unebenheit <-, -en> *f* ① *kein Pl* (*unebene Beschaffenheit*) inégalité *f*

② (*unebene Stelle*) aspérité *f*

unecht *Adj* ① faux(fausse) *antéposé*; ~ **es Leder** similicuir *m*

② (*unaufrichtig*) *Gefühl, Freude* faux(fausse)

unehelich *Adj* *Kind* naturel(le)

unehrenhaft I. *Adj* ① *geh Handlung, Motiv* déshonorant(e)

② MIL *Entlassung* dégradant(e)

II. *Adv* ① *geh handeln* sans honneur

② MIL ~ **entlassen werden** être dégradé(e) et radié(e)

unehrlich I. *Adj* *Person, Charakter, Art* pas franc(franche); *Mitarbeiter, Absicht* malhonnête

II. *Adv* *sich verhalten* malhonnêtement

Unehrlichkeit *f* manque *m* de franchise

uneigennützig I. *Adj* désintéressé(e)

II. *Adv* *helfen* avec désintéressement; ~ **denken** avoir des pensées désintéressées

uneinbringlich *Adj* JUR, ÖKON *Schulden, Geldforderung* irrécouvrable

uneingeschränkt ['ʊn'ʔaɪngəʃrɛŋkt, ʊn'ʔaɪngə'ʃrɛŋkt] *Adj, Adv* sans réserve

uneinheitlich I. *Adj* hétérogène; *Markt* irrégulier(-ière)

II. *Adv* irrégulièrement; ~ **schließen** *Börse*: clôturer sur une note irrégulière

uneinig *Adj* en désaccord; [**sich** (*Dat*)] **mit jdm ~ sein** être en désaccord avec qn; **sich über etw** (*Akk*) ~ **sein** être en désaccord à propos de qc

Uneinigkeit *f* désaccord *m*; **es herrscht** ~ il y a désaccord

uneinnehmbar [ʊn'ʔaɪn'ne:mba:ɐ, 'ʊn'ʔaɪnne:mba:ɐ] *Adj* *Festung* imprenable

uneins ['ʊn'ʔaɪns] *Adj* s. **uneinig**

uneinsichtig *Adj* incompréhensif(-ive)

unempänglich *Adj* ① (*nicht beeinflussbar*) insensible; **für Schmeicheleien ~ sein** être insensible aux flatteries

② (*nicht korrumpierbar*) incorruptible; **für Bestechungsversuche ~ sein** être incorruptible

unempfindlich *Adj* ① (*wenig feinfühlig*) insensible

② (*strapazierfähig*) *Material, Stoff* résistant(e)

③ (*widerstandsfähig*) *Person, Pflanze* résistant(e);

gegen Kälte/Hitze ~ sein résister au froid/à la chaleur

Unempfindlichkeit *f* *kein Pl* ① insensibilité *f*

② (*Strapazierfähigkeit*) résistance *f*

③ (*Widerstandsfähigkeit*) ~ **gegen etw** résistance *f*

à qc

unendlich I. *Adj* (unbegrenzt, überaus groß) infini(e); **das Objektiv auf ~ stellen** régler l'objectif sur l'infini; **das Unendliche** l'infini *m*

II. *Adv fam* (ungläublich) vachement (*fam*); ~ **lange** cent sept ans (*fam*); ~ **viele Leute** un monde pas possible (*fam*); ~ **weit weg** vraiment à perpète (*fam*); ~ **wütend** vachement en rogne (*fam*); ~ **verliebt sein** être fou amoureux/folle amoureuse (*fam*)

Unendlichkeit *f* ① kein Pl (das Unendlichsein) infinité *f*

② *fam* (sehr lange Zeit) éternité *f* (*fam*)

unentbehrlich ['ʊnʔentbe:ɐ̯liç, ʊnʔent'be:ɐ̯liç] *Adj* indispensable; **für jdn/etw ~ sein** être indispensable à qn/qc; **sich ~ machen** se rendre indispensable

unentgeltlich ['ʊnʔentgɛltiç, ʊnʔent'gɛltiç] I. *Adj* Benutzung, Leistung gratuit(e); Überlassung gracieux(-euse); Arbeit, Einsatz bénévole; ~e **Übertragungen** JUR, ÖKON transferts *mpl* gratuits

II. *Adv* benutzen, entleihen gratuitement; überlassen, verleihen gracieusement; arbeiten bénévolement

unentrinnbar [ʊnʔent'ɪnba:ɐ̯, 'ʊnʔentɪnba:ɐ̯] *Adj* *geh* inéluctable

unentschieden I. *Adj* ① SPORT nul(le)

② (noch nicht entschieden) Angelegenheit, Prozess en suspens

③ (unentschlossen) indécis(e)

II. *Adv* SPORT ~ **enden** se solder par un match nul; ~ **spielen** faire match nul

Unentschieden <-s, -> *nt* [match *m*] nul *m*

unentschlossen I. *Adj* indécis(e)

II. *Adv* sans parvenir à se décider

Unentschlossenheit *f* indécision *f*

unentschuldigbar [ʊnʔent'ʃʊltba:ɐ̯, 'ʊnʔentʃʊltba:ɐ̯] *Adj* inexcusable

unentschuldig I. *Adj* non excusé(e)

II. *Adv* sans excuse; (in der Schule) sans mot d'excuse

unentwegt [ʊnʔent've:kt, 'ʊnʔentve:kt] I. *Adj* (beharrlich) Fleiß, Einsatz constant(e), acharné(e)

II. *Adv* ① kämpfen, sich einsetzen avec persévérance

② (ununterbrochen) constamment

unentwirrbar [ʊnʔent'vɪrba:ɐ̯, 'ʊnʔentvɪrba:ɐ̯] *Adj* inextricable

unerbittlich [ʊnʔɛɐ̯'bitliç, 'ʊnʔɛɐ̯bitliç] I. *Adj* impitoyable

II. *Adv* impitoyablement

Unerbittlichkeit <-> *f* einer Person inflexibilité *f*

unerfahren *Adj* inexpérimenté(e); **auf einem Gebiet ~ sein** être inexpérimenté(e) [o manquer d'expérience] dans un domaine

Unerfahrenheit *f* inexpérience *f*

unerfindlich [ʊnʔɛɐ̯'fɪntliç, 'ʊnʔɛɐ̯fɪntliç] *Adj* *geh* Grund inexplicable; **jdm ~ sein** être une énigme pour qn (*soutenu*)

unerfreulich I. *Adj* fâcheux(-euse)

II. *Adv* ausgehen, enden mal

unerfüllbar [ʊnʔɛɐ̯'fʏlba:ɐ̯, 'ʊnʔɛɐ̯fʏlba:ɐ̯] *Adj* Traum, Wunsch irréalisable; Forderung impossible à satisfaire

unerfüllt *Adj* insatisfait(e)

unerergiebig *Adj* Lagerstätte, Boden maigre; Thema, Diskussion ingrät(e)

unergründlich [ʊnʔɛɐ̯'grʏntliç, 'ʊnʔɛɐ̯grʏntliç] *Adj* Blick, Lächeln, Wesen mystérieux(-euse); Motiv, Geheimnis insondable

unerheblich I. *Adj* négligeable; **nicht ~ sein** ne pas être négligeable; **es ist ~, ob ...** il importe peu que ... + *subj*

II. *Adv* faiblement; **sich nicht ~ verändern** changer sensiblement

unerhört I. *Adj* ① pej (empörend) Benehmen, Frechheit inouï(e); **[das ist ja] ~!** [c'est] inouï!

② (gewaltig) Anstrengung, Tempo fou(folle); Preis, Summe exorbitant(e)

II. *Adv* ① (empörend) **sich ~ aufführen** se comporter comme un malotru

② (außerordentlich) anstrengend, fleißig, heiß incroyablement; ~ **viel zu tun haben** avoir énormément de choses à faire

unerkant [ʊnʔɛɐ̯kant] *Adv* incognito; ~ **bleiben** Person: réussir à garder l'incognito; Krankheit: ne pas être reconnu(e)

unerklärlich [ʊn'ɛ̯ɐ̯'kle:ɐ̯lɪç, 'ʊn'ɛ̯ɐ̯'kle:ɐ̯lɪç] *Adj* inexplicable; **das ist mir ~ je ne me l'explique pas**

unerlässlich^{RR}, unerläßlich^{ALT} [ʊn'ɛ̯ɐ̯'leslɪç, 'ʊn'ɛ̯ɐ̯'leslɪç] *Adj* indispensable; **für jdn/etw ~ sein** être indispensable à qn/pour qc; **es ist ~, dass wir das tun** il faut absolument que nous fassions cela

unerlaubt I. *Adj* *Handlung* non autorisé(e), illicite; *Handelspraktiken* interdit(e); *Werbung* illicite; ~ **er Waffenbesitz** port *m* d'arme illégal; **wegen ~en Verlassens der Kaserne bestraft werden** être puni(e) pour avoir quitté la caserne sans autorisation; **Recht der ~en Handlung** JUR droit *m* de l'acte illicite

II. *Adv* **etw ~ tun** faire qc sans autorisation
unerledigt I. *Adj* en souffrance; *Auftrag, Arbeit* non exécuté(e)

II. *Adv* en souffrance
unermesslich^{RR}, unermeßlich^{ALT} [ʊn'ɛ̯ɐ̯'meslɪç, 'ʊn'ɛ̯ɐ̯'meslɪç] *geh I. Adj* *Ausdehnung, Dimensionen* incommensurable (*soutenu*); *Elend, Verwüstungen* énorme; *Armut* très grand(e); *Schätze, Werte* inestimable (*soutenu*)

II. *Adv* *reich* immensément; ~ **kostbar/wertvoll** d'une richesse/valeur inestimable (*soutenu*)

unermüdlich [ʊn'ɛ̯ɐ̯'my:tliç, 'ʊn'ɛ̯ɐ̯'my:tliç] **I. Adj** *Arbeiter* infatigable; *Fleiß* inlassable

II. *Adv* inlassablement

unerreichbar [ʊn'ɛ̯ɐ̯'raɪçba:ɐ̯, 'ʊn'ɛ̯ɐ̯'raɪçba:ɐ̯] *Adj*
① *Niveau, Ziel* inaccessible
② (*telefonisch nicht zu erreichen*) ~ **sein** *Person*: ne pas être joignable

unerreicht [ʊn'ɛ̯ɐ̯'raɪçt, 'ʊn'ɛ̯ɐ̯'raɪçt] *Adj* inégalé(e)

unersättlich [ʊn'ɛ̯ɐ̯'zɛtlɪç, 'ʊn'ɛ̯ɐ̯'zɛtlɪç] *Adj* insatiable

unerschlossen [ʊn'ɛ̯ɐ̯'ʃlɔsn̩] *Adj* ① (*unerforscht*) inexploité(e)
② (*nicht besiedelt*) inexploré(e)

unerschöpflich [ʊn'ɛ̯ɐ̯'ʃœpfliç, 'ʊn'ɛ̯ɐ̯'ʃœpfliç] *Adj* *Fantasie, Thema, Energie, Vorräte* inépuisable

unerschrocken I. *Adj* intrépide

II. *Adv* *kämpfen* avec bravoure

unerschütterlich [ʊn'ɛ̯ɐ̯'ʃyteliç, 'ʊn'ɛ̯ɐ̯'ʃyteliç] **I. Adj** inébranlable

II. *Adv* *festhalten, glauben* de façon inébranlable

unerschwinglich [ʊn'ɛ̯ɐ̯'ʃvɪŋliç, 'ʊn'ɛ̯ɐ̯'ʃvɪŋliç] *Adj* inabordable

unersetzlich [ʊn'ɛ̯ɐ̯'zɛtslɪç, 'ʊn'ɛ̯ɐ̯'zɛtslɪç] *Adj* *Mitarbeiter, Verlust, Wert* irremplaçable; *Schaden* irréparable

unerträglich [ʊn'ɛ̯ɐ̯'trɛ:kliç, 'ʊn'ɛ̯ɐ̯'trɛ:kliç] **I. Adj** insupportable

II. *Adv* **es ist ~ heiß** il fait une chaleur insupportable; **es ist ~ laut** il y a un bruit insupportable

unerwähnt *Adj* ~ **bleiben** ne pas être mentionné(e); **etw ~ lassen** ne pas mentionner qc

unerwartet [ʊn'ɛ̯ɐ̯'va:ɐ̯tət, ʊn'ɛ̯ɐ̯'va:ɐ̯tət] **I. Adj** ① *Ereignis, Reaktion, Antwort* imprévu(e)

② ÖKON ~ **er** [o ungeplanter] **Gewinn** gain *m* fortuit

II. *Adv* *besuchen, reagieren* inopinément; *sich ereignen* sans qu'on s'y attende

unerwidert *Adj* *Brief* sans réponse; *Besuch* non rendu(e); *Liebe* non partagé(e)

unerwünscht *Adj* indésirable; **du bist hier ~** on ne veut pas de toi ici

UNESCO [u'nɛsko] <-> *f* *Abk von United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization* Unesco *f*

unfähig *Adj* incapable; ~ **sein** être un/une incapable; ~ **sein etw zu tun** être incapable de faire qc

Unfähigkeit *f* kein *Pl* incapacité *f*; **seine/ihre ~ Entscheidungen zu treffen** son incapacité à prendre des décisions

unfair [ʊnfɛ:ɐ̯] **I. Adj** déloyal(e); **jdm gegenüber ~ sein** *Person, Verhalten*: être déloyal(e) envers qn; **das ist ~!** *fam* ce n'est pas juste! (*fam*)

II. *Adv* *spielen, sich verhalten* déloyalement

Unfall *m* accident *m*; **einen ~ haben** avoir un accident; **einen ~ bauen** *fam* provoquer un accident; **bei einem ~** dans un accident

Unfallarzt *m*, **-ärztin** *f* urgentiste *mf*; (*Unfallchirurg*) traumatologue *mf* **Unfallbericht** *m* compte rendu *m* d'accident **Unfallchirurg(in)** *m(f)* trau-

matologiste *mf* **Unfallchirurgie** *f* traumatologie *f*
Unfallfahrer(in) *m(f)* conducteur(-trice) *m(f)*
 responsable de l'accident **Unfallflucht** *f* délit *m*
 de fuite **Unfallfolge** *f* *meist Pl* séquelle *f* de l'acci-
 dent **unfallfrei** **I.** *Adj* *Fahren, Zeitraum* sans acci-
 dent; **seit Jahren ~ sein** *Fahrer*: ne pas avoir eu
 d'accident depuis des années **II.** *Adv* ~ **fahren** rou-
 ler sans [provoquer d'] accident **Unfallgefahr** *f*
 risque *m* d'accident; **hier besteht erhöhte ~** ≈
 attention risque d'accident **unfallgefährdet** *Adj*
Person susceptible d'être victime d'un accident
Unfallgegner(in) *m(f)* partie *f* impliquée dans
 l'accident; **sein** ~ celui avec qui il a eu l'accident
Unfallgeschädigte(r) *f(m)* *dekl wie* *Adj* victime *f*
 d'accident **Unfallhaftpflicht** *f* *JUR* responsabilité *f*
 civile [du fait des] accidents **Unfallhäufigkeit** *f*
 fréquence *f* des accidents **Unfallklinik** *f*, **Unfall-**
krankenhaus *nt* clinique *f* de traumatologie
Unfallmeldung *f* déclaration *f* [o avis *m*] d'acci-
 dent **Unfallopfer** *nt* accidenté(e) *m(f)* **Unfall-**
ort *m* lieu *m* de l'accident **Unfallquote** *f*,
Unfallrate *f* taux *m* d'accidents **Unfallrisiko** *nt*
 risque *m* d'accident **Unfallschutz** *m* (*vorbeu-*
gende Maßnahme) prévention *f* des accidents
unfallsicher *Adj* *Fahrzeug, Maschine* sûr(e) **Unfall-**
station *f* [service *m* des] urgences *fpl* **Unfallsta-**
tistik *f* statistique *f* d'accidents de la circulation
Unfallstelle *f* endroit *m* de l'accident **Unfall-**
tod *m* mort *f* accidentelle **Unfalltote(r)** *f(m)* *dekl*
wie *Adj* victime *f* de la route **unfallträchtig** *Adj*
Straße, Kreuzung, Verhalten dangereux(-euse) **Unfall-**
ursache *f* cause *f* d'un accident *souvent pl*
Unfallverhütung *f* prévention *f* des accidents
Unfallverhütungsvorschrift *f* *meist Pl* régle-
 mentation *f* relative à la prévention des accidents
Unfallversicherung *f* assurance-accidents *f*
Unfallwagen *m* ① voiture *f* accidentée ② *s. Ret-*
tungswagen **Unfallzeuge** *m*, **-zeugin** *f*
 témoin *m* de l'accident **Unfallziffer** *f* taux *m*
 d'accidents

unfassbar^{RR} [ʊn'fasba:ɐ̯, 'ʊnfasba:ɐ̯] *Adj* ① *Phäno-*
men, Wunder inconcevable; **das ist für mich ~** je ne
 comprends pas

② (*unvorstellbar*) *Armut, Elend* inimaginable

unfehlbar [ʊn'fe:lba:ɐ̯, 'ʊnfe:lba:ɐ̯] **I.** *Adj* *Person,*
Gespür, Geschmack infaillible; **niemand ist ~** nul
 n'est infaillible

II. *Adv* immanquablement

Unfehlbarkeit <-> *f* infaillibilité *f*

unfein *Adj* peu délicat(e)

unfertig *Adj* *Person* immature; *Werk, Arbeit* inache-
 vé(e); *ÖKON* *Erzeugnis* en cours de fabrication

unflätig ['ʊnflɛ:ɪç] *pej geh* **I.** *Adj* grossier(-ière)

II. *Adv* grossièrement

unförmig ['ʊnfœrmiç] *Adj* informe; *Gliedmaßen* dif-
 forme

Unförmigkeit ['ʊnfœrmiçkaɪt] <-> *f* difformité *f*

unfrankiert *Adj* non affranchi(e)

unfrei *Adj* ① *Person, Volk, Leben* dépendant(e); ~ **sein**
 ne pas être libre

② *HIST* *Leibeigener, Leben* non affranchi(e); ~ **sein** ne
 pas être affranchi(e)

③ (*unfrankiert*) en port dû

Unfreie(r) *f(m)* *dekl wie* *Adj* *HIST* serf *m/serve* *f*

Unfreiheit *f* *kein Pl* (*Unterdrückung*) servitude *f*;
 (*mangelnde Freiheit*) contraintes *fpl*

unfreiwillig **I.** *Adj* ① contre son/mon/... gré

② (*unbeabsichtigt*) *Komik, Witz* involontaire

II. *Adv* ① contre son/mon/... gré

② (*unbeabsichtigt*) *komisch* involontairement

unfreundlich **I.** *Adj* ① *Person* peu aimable; *Gesicht,*
Miene rébarbatif(-ive); ~ **zu jdm sein** ne pas être
 aimable avec qn

② (*nicht angenehm*) *Jahreszeit, Klima, Wetter* désagré-
 able; *Tag* maussade

II. *Adv* **jdn ~ behandeln** traiter qn sans aménité;
sich jdm gegenüber ~ benehmen se montrer
 désagréable avec qn

Unfreundlichkeit *f* ① *kein Pl* (*das Unfreundlich-*
sein) manque *m* d'amabilité

② (*Bemerkung, Handlung*) amabilité *f* (*iron*)

Unfriede *m* *geh kein Pl* discorde *f* (*soutenu*); **sich in ~n trennen** se quitter sur un désaccord; **in ~n leben** vivre dans la discorde (*soutenu*)

UN-Friedenstruppen *Pl* troupes *fpl* [internationales] de maintien de la paix de l'O.N.U.

unfruchtbar *Adj* stérile

Unfruchtbarkeit *f* *kein Pl* stérilité *f*

Unfug ['ʊnfu:k] <-s> *m* ① bêtises *fpl*; ~ **machen** faire des bêtises

② JUR **grober** ~ délit *m* grave

Ungar(in) ['ʊŋgar] <-n, -n> *m(f)* Hongrois(e) *m(f)*

ungarisch ['ʊŋgarɪʃ] I. *Adj* hongrois(e)

II. *Adv* ~ **miteinander sprechen** discuter en hongrois; *s. a.* **deutsch**

Ungarisch <-[s]> *nt* *kein Art* (*Sprache, Schulfach*) hongrois *m*; **auf ~** en hongrois; *s. a.* **Deutsch**

Ungarische *nt* *dekl wie Adj* **das ~** le hongrois; *s. a.* **Deutsche**

Ungarn ['ʊŋgarn] <-s> *nt* la Hongrie

Ungarnreise *f* voyage *m* en Hongrie

ungastlich I. *Adj* inhospitalier(-ière)

II. *Adv* de façon inhospitalière

ungeachtet ['ʊŋgə'axtət, ʊŋgə'axtət] *Präp + Gen* *geh ~* **meiner Warnung/dieser Tatsache** en dépit de mon avertissement/ce fait; ~ **dessen, dass** bien que + *subj*; **dessen** ~ en dépit de cela

ungeahnt ['ʊŋgə'a:nt, ʊŋgə'a:nt] *Adj* insoupçonné(e)

ungebärdig ['ʊŋgəbɛ:rdɪç] *Adj* *Kind, Tier* rétif(-ive); *Verhalten* récalcitrant(e)

ungebeten I. *Adj* *Besucher, Gast, Besuch* indésirable; *Äußerung, Einmischung* intempestif(-ive)

II. *Adv* ~ **zu jdm zu Besuch kommen** venir chez qn à l'improviste; **sich ~ einmischen** s'en mêler sans y avoir été invité(e)

ungebildet *Adj* inculte

ungeboren *Adj* *Kind* qui n'est pas encore né(e); **der Schutz des ~en Lebens** la protection de la vie foetale

ungebräuchlich *Adj* *Bezeichnung, Name, Wort* inusité(e); *Methode, Verfahren* inhabituel(le)

ungebraucht *Adj* qui n'a jamais servi; *Kleidungsstück*: qui n'a pas été porté(e)

ungebrochen *Adj* *Mut, Kraft* intact(e)

ungebührlich *geh* I. *Adj* *Betragen, Ton* malséant(e) (*littér*); *Forderung* exagéré(e)

II. *Adv* *sich betragen* avec inconvenance (*soutenu*); *sich aufregen* exagérément

ungebunden *Adj* ① *Buch* non relié(e)

② (*ohne Verpflichtungen*) indépendant(e); ~ **sein** ne pas avoir d'attaches familiales; **zeitlich relativ ~ sein** pouvoir gérer son temps assez librement

ungedeckt *Adj* ① *Tisch* qui n'est pas mis(e); *Dach* non couvert(e)

② FIN *Scheck* sans provision; *Wechsel, Konto* à découvert; *Kredit* sans nantissement

③ SPORT *Spieler* qui n'est pas marqué(e)

Ungeduld *f* impatience *f*; **voller** ~ plein(e) d'impatience

ungeduldig I. *Adj* impatient(e); ~ **werden** s'impatienter

II. *Adv* impatientement

ungeeignet *Adj* *Bewerber, Mitarbeiter* incompétent(e); *Material, Mittel, Maßnahme* inadapté(e); **für etw ~ sein** *Person*: être incompétent(e) en matière de qc; *Mittel, Maßnahme*: être inadapté(e) à qc

ungefähr ['ʊŋgəfɛ:ɐ̯, ʊŋgə'fɛ:ɐ̯] I. *Adv* à peu près; ~ **dort/so** à peu près là-bas/comme ça; ~ **um acht Uhr** aux environs de huit heures; ~ **ein Pfund Mehl** à peu près une livre de farine; **das könnte ~ stimmen** c'est à peu près ça

II. *Adj* *Größe, Preis* approximatif(-ive)

ungefährdet ['ʊŋgəfɛ:ɐ̯dət, ʊŋgə'fɛ:ɐ̯dət] *Adj, Adv* sans danger

ungefährlich *Adj* pas dangereux(-euse); *Erkrankung* bénin(-igne); **das ist nicht ~** ce n'est pas sans danger

ungefärbt *Adj* naturel(le)

ungefragt *Adv* **er/sie hat das ~ getan** il/elle a fait cela sans qu'on le lui ait demandé

ungehalten *geh* I. *Adj* *Person* fâché(e); *Miene, Ton*

acrimonieux(-euse) (*littér*); **über etw** (Akk) ~ **werden/sein** se fâcher/être fâché(e) à cause de qc

II. Adv avec acrimonie (*soutenu*)

ungeheizt Adj non chauffé(e)

ungehemmt I. Adj Person libéré(e); *Enthusiasmus, Freude* débridé(e)

II. Adv sans retenue

ungeheuer ['ungə'hɔɪr, ʊngə'hɔɪr] I. Adj *Masse, Vermögen, Verlust, Wert* énorme; *Schätze* immense; *Hass, Schmerz, Kraft* terrible; *Fähigkeiten, Leistung* prodigieux(-euse)

II. Adv extrêmement

Ungeheuer <-s, -> nt *monstre* m

ungeheuerlich [ʊngə'hɔɪrlɪç, 'ʊngə'hɔɪrlɪç] Adj monstrueux(-euse); **das ist ja ~!** mais c'est monstrueux!

Ungeheuerlichkeit <-, -en> f monstruosité f

ungehindert I. Adj libre

II. Adv librement

ungehobelt ['ungə'ho:b|t, ʊngə'ho:b|t] Adj ① Brett non raboté(e)

② pej (*unhöflich*) Person mal dégrossi(e); Art, *Benahmen* fruste

ungehörig I. Adj inconvenant(e)

II. Adv **sich ~ aufführen** se comporter en faisant fi des convenances

Ungehörigkeit <-, -en> f inconvenance f

ungehorsam Adj désobéissant(e); **jdm gegenüber ~ sein** désobéir à qn

Ungehorsam m désobéissance f; **ziviler ~** désobéissance civile

ungekämmt Adj *Haare* dépeigné(e); ~ **sein** Person: ne pas être peigné(e)

ungeklärt I. Adj ① *Verbrechen, Zusammenhänge* non élucidé(e)

② (*ungereinigt*) *Abwasser* non épuré(e)

II. Adv (*ungereinigt*) sans épuration

ungekündigt Adj *Arbeitsverhältnis* non résilié(e); **sich aus ~er Stellung bewerben** poser sa candidature, le contrat précédent n'étant pas résilié

ungekünstelt Adj naturel(le)

ungekürzt I. Adj intégral(e); *Film* en version intégrale

II. Adv intégralement

ungeladen Adj ① *Schusswaffe* non chargé(e)

② (*nicht eingeladen*) ~ **er Gast** personne f qui n'a pas été invitée

ungelegen I. Adj *Besucher, Besuch* gênant(e); *Zeitpunkt* mal choisi(e)

II. Adv [jdm] ~ **kommen** Person: déranger [qn]; *Sache*: tomber mal [pour qn]

Ungelegenheiten Pl ennuis mpl; **jdm ~ bereiten** causer [o créer] des ennuis à qn

ungelenk ['ʊngələŋk] I. Adj *Bewegung, Schrift* maladroit(e)

II. Adv maladroitement

ungelenkig Adj ~ **sein** manquer de souplesse

ungelernt Adj non qualifié(e)

ungelogen ['ʊngələ:ɡŋ] Adv *fam* sans mentir; **es waren ~ tausend Leute da!** il y avait mille personnes, sans mentir!; ~! sans mentir!

ungelöst Adj *Problem, Rätsel* non résolu(e); *Fall* non éclairci(e); *Frage* sans réponse

Ungemach ['ʊngəma:x] <-s; kein Pl> nt *geh* désagrément(s) mpl

ungemein ['ʊngəmaɪn, ʊngə'maɪn] I. Adj considérable

II. Adv *sich freuen, sich interessieren* énormément; *interessant, schwierig* extrêmement

ungemütlich I. Adj ① (*wenig einladend*) peu accueillant(e); **hier ist es ~** on n'est pas [o ne se sent pas] bien ici

② (*unbequem*) inconfortable

► ~ **werden** *fam* Person se mettre en rogne (*fam*)

II. Adv *ingerichtet* sans confort; **hier sitzt man ~** on est mal assis ici

Ungemütlichkeit f inconfort m

ungenannt ['ʊngənant] Adj anonyme

ungenau I. Adj *Beschreibung, Formulierung* imprécis(e); *Anzeige, Messung* inexact(e)

II. Adv *beschreiben, formulieren* avec imprécision;

~ **anzeigen/messen** donner des indications/pren-
dre des mesures inexactes

Ungenauigkeit <-, -en> f ① kein Pl (das Unge-
nauigkeit) einer Beschreibung, Formulierung impré-
cision f; einer Anzeige, Messung inexactitude f

② Pl (Fehler) eine Arbeit voller ~en un travail
plein d'inexactitudes

UN-Generalsekretär m secrétaire m général de
l'O.N.U.

ungeniert ['ʊnzeni:ɐ̯t, ʊnʒe'ni:ɐ̯t] I. Adj désinvolte
II. Adv sich äußern, sich unterhalten en toute liberté;
zugreifen sans se gêner

Ungeniertheit <-> f désinvolture f

ungenießbar ['ʊngəni:̯sba:ɐ̯, ʊngə'ni:̯sba:ɐ̯] Adj
① Beeren, Pilz non comestible; Essen immangeable;
Getränk imbuvable

② hum fam (unausstehlich) Person: invivable (fam)

ungenügend I. Adj ① insuffisant(e)

② (Schulnote) insuffisant

II. Adv insuffisamment

ungenutzt, ungenützt I. Adj Ressourcen, Raum in-
utilisé(e); Gelegenheit qu'on a laissé passer

II. Adv Ressourcen ~ lassen laisser des ressources
inexploitées; eine Chance ~ [verstreichen] lassen
laisser passer [o ne pas saisir] une chance

ungeordnet Adj non rangé(e)

ungepflegt Adj Person, Äußeres négligé(e); Hände,
Haare mal soigné(e); Garten, Park mal entretenu(e)

ungeprüft I. Adj qui n'a pas été vérifié(e); ~ sein ne
pas être vérifié(e)

II. Adv sans vérification; einen Artikel ~ abdru-
cken imprimer un article sans prendre la peine de le
vérifier

ungerade Adj impair(e)

ungerecht I. Adj ① injuste; jdm gegenüber ~ sein
être injuste envers qn; es ist ~ von ihm/ihr das zu
tun c'est injuste de sa part de faire cela

② JUR Richter, Urteil injuste, inique

II. Adv de manière injuste

ungerechterweise Adv injustement

ungerechtfertigt Adj injustifié(e); Kündigung abu-
sif(-ive)

Ungerechtigkeit <-, -en> f injustice f; so eine ~!
c'est vraiment injuste!

ungeregelt Adj ① Leben dérégulé(e)

② KFZ-TECH Katalysator à oxydation

ungereimt I. Adj ① (verworren) absurde, inepte;
~es Zeug reden dire des inepties

② (reimlos) non rimé(e)

II. Adv ~ klingen avoir l'air absurde

Ungereimtheit <-, -en> f ① kein Pl (Verworren-
heit) incohérence f

② meist Pl (Widersprüchlichkeit) incohérence f

ungern Adv ① (nicht gerade gern) etw ~ tun ne pas
faire qc volontiers; ich bügle recht ~ je n'aime pas
[tellement] repasser; leihst du mir dein Fahrrad? –
[Höchst] ~! tu me prêtes ton vélo? – Je n'aimerais
autant pas!

② (widerwillig) arbeiten, verreisen à contrecœur;
zustimmen à regret; etw äußerst/höchst ~ tun
répugner à faire qc

ungerührt I. Adj Blick, Miene impassible

II. Adv imperturbablement; zusehen sans émotion

ungesalzen Adj Brot sans sel; Gericht non salé(e);
~ sein ne pas être salé(e)

ungesättigt Adj CHEM non saturé(e)

ungeschält Adj Kartoffel, Obst non épluché(e);
Tomate non pelé(e); Reis non décortiqué(e)

ungeschehen Adj ich wünschte, ich könnte das
~ machen j'aimerais ne pas avoir fait cela; das
kann man nicht ~ machen ce qui est fait est fait

Ungeschick nt kein Pl geh, **Ungeschicklich-
keit** f maladresse f

ungeschickt I. Adj Person, Bewegung maladroit(e)

II. Adv sich verhalten maladroitement; sich ~ anstel-
len fam être empoté(e) (fam)

ungeschlacht ['ʊngəʃlaxt] Adj a. fig grossier(-ière)

ungeschlechtlich Adj BIOL asexué(e)

ungeschliffen Adj ① Edelstein brut(e)

② (grob) Benehmen, Manieren grossier(-ière), fruste;
ein ~er Kerl un rustre

ungeschminkt I. *Adj* ① non maquillé(e); ~ **sein** ne pas être maquillé(e)

② (*ohne Beschönigung*) sans fard; *Wahrheit* tout(e) nu(e)

II. *Adv* ① sans être maquillé(e)

② (*unverblümt*) sans fard; ~ **die Wahrheit sagen** dire la vérité toute nue

ungeschoren ['ʊngəʃo:rən] *Adv* ~ **davonkommen** s'en tirer sans dommage; **jdn** ~ **lassen** laisser qn tranquille

ungeschrieben ['ʊngəʃri:bŋ] *Adj* *Recht* coutumier(-ière); ~ **bleiben** *Artikel, Buch*: ne pas voir le jour

ungeschützt *Adj a.* INFORM non protégé(e)

ungesellig *Adj* peu sociable

ungesetzlich *Adj* illégal(e)

ungesichert *Adj* ① *Schusswaffe* armé(e)

② JUR, FIN *Gläubiger* sans garantie

ungestempelt *Adj* *Briefmarke* non oblitéré(e)

ungestillt *Adj* *geh* *Hunger, Verlangen* inassouvi(e); *Durst* non étanché(e)

ungestört I. *Adj* tranquille; **für einen ~ en Ablauf der Verhandlungen sorgen** veiller à ce que les négociations se déroulent dans le calme; **hier ist kein ~ es Arbeiten möglich** on ne peut pas travailler en paix ici

II. *Adv* *arbeiten* en paix

ungestraft I. *Adj* impuni(e)

II. *Adv* impunément; ~ **davonkommen** s'en tirer en toute impunité

ungestüm ['ʊngəʃty:m] *geh I.* *Adj* fougueux(-euse), impétueux(-euse) (*soutenu*)

II. *Adv* impétueusement (*soutenu*)

Ungestüm <-[e]s> *nt* *geh* impétuosité (*soutenu*); **mit [o in] jugendlichem** ~ avec l'impétuosité de la jeunesse; **voller** ~ plein de fougue

ungesühnt *Adj* impuni(e)

ungesund I. *Adj* ① (*schädlich*) *Ernährung, Klima* malsain(e); *Rauchen* nuisible à la santé

② (*kränklich*) *Aussehen* maladif(-ive); *Gesichtsfarbe* blême

▶ **allzu viel ist** ~ *Spr.* l'excès en tout est un défaut

II. *Adv* **sich** ~ **ernähren** avoir une alimentation mal équilibrée; ~ **leben** avoir un mode de vie mauvais pour la santé

ungesüßt *Adj* non sucré(e); ~ **sein** ne pas être sucré(e)

ungeteilt *Adj* ① (*nicht geteilt*) non divisé(e)

② (*ganz*) entier(-ière)

③ JUR indivis(e)

ungetrübt *Adj* *Freude, Glück* sans nuage; *Tage, Zeit, Urlaub* paisible

Ungetüm ['ʊngəty:m] <-[e]s, -e> *nt* ① *veraltet* (*riesiges Tier*) monstre *m*

② *fam* (*riesiger Gegenstand*) mastodonte *m*

ungeübt *Adj* *Handwerker, Lehrling* inexpérimenté(e); *Sportler, Musiker* qui manque d'entraînement; **in etw (Dat)** ~ **sein** manquer d'expérience/d'entraînement dans qc

ungewiss^{RR} *Adj* ① (*offen*) *Ausgang, Schicksal* incertain(e); **es ist noch ~, ob/wie ...** on ne sait toujours pas si/comment ...

② (*unentschieden*) **er ist im Ungewissen** il ne sait pas ce qu'il doit faire

③ (*unklar*) **jdn über etw (Akk) im Ungewissen lassen** laisser qn dans l'incertitude quant à qc; **etw im Ungewissen lassen** laisser planer l'incertitude sur qc

Ungewissheit^{RR} <-, -en> *f* incertitude *f*

ungewöhnlich I. *Adj* ① (*unüblich*) *Stärke, Hitze* inhabituel(le)

② (*seltsam*) *Bitte, Vorfall* insolite; **etwas/nichts Ungewöhnliches** quelque chose/rien d'extraordinaire

③ (*außergewöhnlich*) exceptionnel(le)

II. *Adv* ① (*unüblich*) *sich verhalten* d'une manière inhabituelle

② (*außergewöhnlich*) *groß, heiß, stark* extrêmement; *begabt, leistungsfähig* exceptionnellement

ungewohnt *Adj* inhabituel(le), inaccoutumé(e);

etw ist jdm [o für jdn] ~ qn n'est pas habitué(e) à qc

ungewollt I. *Adj* involontaire; **das war** ~ ce n'était pas intentionnel

II. *Adv* involontairement; **ich musste** ~ **grinsen** je n'ai pas pu m'empêcher de ricaner

ungezählt *Adj* ① (*unzählig*) innombrable

② (*nicht gezählt*) non compté(e)

Ungeziefer ['ʊngətʃi:fe] <-s; kein Pl> *nt* vermine *f*

ungezogen ['ʊngətʃo:ŋ] I. *Adj* *Kind* mal élevé(e); *Bemerkung* impertinent(e); *Benehmen* impoli(e); **das ist sehr** ~ **von dir** c'est très impoli de ta part

II. *Adv* *sich benehmen* impoliment

Ungezogenheit <-, -en> *f* ① *kein Pl* (*das Ungezogensein*) impolitesse *f*

② (*Äußerung, Handlung*) impertinence *f*

ungezügelt *Adj* *Hass, Wildheit* effréné(e); *Temperament* excessif(-ive)

ungezwungen I. *Adj* décontracté(e) (*fam*)

II. *Adv* d'une manière décontractée (*fam*)

Ungezwungenheit *f* décontraction *f*

ungiriert *Adj* FIN, JUR non endossé(e)

Unglaube *m* ① (*Zweifel*) incrédulité *f*

② ECCL incroyance *f*

unglaubhaft I. *Adj* invraisemblable, peu crédible

II. *Adv* d'une manière peu crédible

ungläubig I. *Adj* ① *Blick, Gesicht* incrédule

② (*gottlos*) non-croyant(e); **ein** ~ **er Mensch** un incroyant

II. *Adv* *ansehen, fragen* d'un air incrédule

Ungläubige(r) *f(m)* *dekl wie Adj* non-croyant(e) *m(f)*; (*bei Moslems*) infidèle *mf*

unglaublich [ʊn'glaʊplɪç, 'ʊnglaʊplɪç] I. *Adj* *Geschichte, Frechheit* incroyable

II. *Adv* ① (*unerhört*) d'une manière incroyable

② *fam* (*überaus*) incroyablement

unglaubwürdig I. *Adj* *Darstellung, Geschichte* invraisemblable; *Person* peu digne de foi; **er ist** ~ il n'est pas crédible [o digne de foi]; **sich** ~ **machen** perdre toute crédibilité

II. *Adv* *sich benehmen, sich verhalten* d'une manière peu crédible; ~ **wirken/klingen** avoir l'air peu crédible

Unglaubwürdigkeit *f* manque *m* de crédibilité

ungleich I. *Adj* ① (*nicht gleichartig*) *Bezahlung, Belastung* inégal(e); *Gegenstände* disparate; *Socken* dépareillé(e); *Ehepaar* mal assorti(e)

② (*nicht gleichwertig*) *Gegner, Kontrahenten* de force inégale; *Kampf* inégal(e); **mit** ~ **en Waffen kämpfen** lutter à armes inégales

II. *Adv* ① (*unterschiedlich*) *belasten, behandeln* inégalement; ~ **bezahlt werden** percevoir des salaires inégaux

② (*weitaus*) ~ **größer/billiger** largement plus grand/meilleur marché

Ungleichgewicht *nt* déséquilibre *m*

Ungleichheit *f* *kein Pl* différence *f*; (*in Bezug auf die Gehälter*) inégalité *f*

ungleichmäßig I. *Adj* ① (*unregelmäßig*) *Atemzüge, Puls, Bewegungen* irrégulier(-ière)

② (*ungleich*) *Belastung, Verteilung* inégal(e)

II. *Adv* ① (*unregelmäßig*) *atmen* irrégulièrement

② (*ungleich*) *belasten, verteilen* de manière inégale

Ungleichmäßigkeit <-, -en> *f* ① (*Unregelmäßigkeit*) irrégularité *f*

② (*Ungleichheit*) inégalité *f*

Unglück <-e> *nt* ① (*katastrophales Ereignis*) malheur *m*; (*Flugzeugunglück, Zugunglück*) catastrophe *f*

② *kein Pl* (*Pech*) malchance *f*; [jdm] ~ **bringen** porter malheur [à qn]

③ *kein Pl* (*Elend*) malheur *m*; jdn ins ~ **stürzen** précipiter qn dans le malheur

► **ein** ~ **kommt selten allein** *Spr.* un malheur n'arrive jamais seul; **in sein** ~ **rennen** *fam* courir à sa perte; **das** ~ **wollte es, dass** le malheur a voulu que + *subj*; **zu allem** ~ pour comble de malheur

unglücklich I. *Adj* ① *Person, Gesicht* malheureux(-euse)

② (*ungünstig*) malheureux(-euse); *Umstand, Formulie-*

zung malencontreux(-euse); Zeitpunkt inopportun(e), mal choisi(e)

③ (folgeschwer) *Sturz* mauvais(e) *antéposé*

► **mach dich nicht** ~! tu pourrais le regretter!

II. Adv ① ~ **aussehen/dreinschauen** avoir l'air malheureux; ~ **verliebt sein** être malheureux(-euse) en amour

② (ungünstig) ~ **ausgehen** [o **enden**] se terminer mal

③ (ungeschickt) ~ **fallen** faire une mauvaise chute; **seine Worte** ~ **wählen** mal choisir ses mots

unglücklicherweise *Adv* malheureusement

Unglücksbote *m*, **-botin** *f* oiseau *m* de mauvais augure

unglücklich *Adj* ① (vom Unglück verfolgt) *Expedition* malheureux(-euse)

② (verhängnisvoll) *Ereignisse* funeste

Unglücksfall *m* accident *m* **Unglücksrabe** *m* *fam* malchanceux *m* **Unglücksstelle** *f* lieu *m* de l'accident

Unglückstag *m* ① (*Pechtag*) jour *m* de malchance ② (*Tag eines Unglücks*) jour *m* de l'accident

Unglückszahl *f* chiffre *m* porte-malheur

Ungnade *f* disgrâce *f*; **bei jdm in** ~ **fallen** tomber en disgrâce auprès de qn

ungnädig **I. Adj** mal disposé(e)

II. Adv avec mauvaise humeur; **etw** ~ **aufnehmen** prendre qc très mal

ungültig *Adj* ① *Ausweis, Scheckkarte, Visum* périmé(e); *Fahrkarte, Eintrittskarte* non valable; ~ **werden** *Ausweis, Visum*: expirer

② (*nichtig*) *Abstimmung, Stimme, Wahl* nul(le); **etw für** ~ **erklären** déclarer qc nul(le)

Ungültigkeit *f* nullité *f*

Ungültigkeitserklärung *f* *JUR* déclaration *f* de nullité, invalidation *f*

Ungunst *f* *geh die* ~ **des Augenblicks** l'instant *m* mal choisi; *die* ~ **des Wetters** le temps inclément

► **zu seinen/deinen/...** ~ **en** à son/ton/... détrimement

ungünstig **I. Adj** *Augenblick, Zeitpunkt* mal choisi(e); *Zeit* peu propice; *Wetter* défavorable

II. Adv **sich** ~ **auf etw (Akk)** **auswirken** avoir un effet défavorable sur qc

ungustiös ['ʊngʊstɪ̯ø:s] *Adj* **A** *fam* (*unappetitlich*) dégoûtant(e)

ungut *Adj* *Erfahrungen, Entwicklung* désagréable, mauvais(e) *antéposé*; **ein** ~ **es Gefühl** un mauvais pressentiment

► **nichts für** ~! sans rancune!

unhaltbar ['ʊnhaltba:ɐ̯, ʊn'haltba:ɐ̯] *Adj* ① (*haltlos*) *These, Vorwurf* insoutenable

② (*unerträglich*) *Situation, Zustand* inadmissible

③ *SPORT* *Ball, Schuss* imparable

unhandlich *Adj* peu pratique, peu commode

Unheil *nt* *geh* malheur *m*; ~ **anrichten** *fam* *Person*: faire un désastre; **viel** ~ **anrichten** *fam* *Vulkan, Orkan*: causer des dégâts importants

unheilbar ['ʊnhailba:ɐ̯, ʊn'hailba:ɐ̯] **I. Adj** incurable

II. Adv incurablement

unheilvoll *Adj* *geh* *Botschaft, Zeichen* funeste

unheimlich ['ʊnhaimliç, ʊn'haimliç] **I. Adj** ① (*grauenerregend*) *Gestalt, Geschichte* macabre; *Haus, Gruft, Moor* lugubre; *Begegnung, Erlebnis* inquiétant(e); **er ist mir** ~ je le trouve inquiétant; **mir ist** ~ [**zumute**] je ne suis pas rassuré(e); **hier/im Keller ist es** ~ ici/à la cave, ce n'est pas rassurant

② *fam* (*unglaublich*) *Glück, Zufall* pas croyable (*fam*)

③ *fam* (*sehr groß*) *Angst, Durst, Hunger* terrible; **es hat uns** ~ **en Spaß gemacht** cela nous a énormément plu

II. Adv ① (*grauenerregend*) ~ **aussehen** être à faire peur; **sich** ~ **anhören** être peu rassurant(e)

② *fam* (*sehr*) vachement (*fam*)

unhöflich **I. Adj** *Person* impoli(e); *Bemerkung, Antwort* impoli(e), désobligeant(e)

II. Adv **sich** *benehmen, verhalten* de manière impolie; *fragen, antworten* de manière désobligeante

Unhöflichkeit *f* impolitesse *f*

Unhold ['ʊnhɔlt, *Pl*: 'ʊnhɔldə] <-[e]s, -e> *m* monstre *m*

unhörbar ['ʊnhø:ɐ̯ba:ɐ̯, ʊn'hø:ɐ̯ba:ɐ̯] **I. Adj** *Ton, Fre-*

quenz inaudible; *Flüstern* imperceptible; **für jdn ~ sein** être imperceptible pour qn

II. *Adv seufzen* imperceptiblement

unhygienisch *Adj* qui manque d'hygiène; ~ **sein** *Dusche, Toilette*: manquer d'hygiène; **es ist ~ etw zu tun** ce n'est pas hygiénique de faire qc

uni [ˈyni, yˈni:] *Adj unv* uni(e)

Uni¹ [ˈʊni] <-, -s> *f fam* *Abk von Universität* *fac f (fam)*

Uni² [ˈyni, yˈni:] <-s, -s> *nt* uni *m*; **in ~** de couleur unie

UNICEF [ˈuːnitsɛf] <-> *f* *Abk von United Nations International Children's Emergency Fund* UNICEF *f*

unifarben [ˈynifarbn̩, yˈnifarbn̩] *Adj* uni(e), de couleur unie

Uniform [uniˈfɔrm, ˈʊnifɔrm, ˈuːnifɔrm] <-, -en> *f* uniforme *m*; **in ~** en uniforme

uniformiert [unifɔrˈmiːgt] *Adj* en uniforme

Uniformierte(r) *f(m)* *dekl wie Adj* homme *m*/ femme *f* en uniforme

Unikat [uniˈka:t] <-[e]s, -e> *nt* pièce *f* unique

Unikum [ˈuːnikum, *Pl*: ˈuːnika] <-s, Unika> *nt fam* original(e) *m(f)*; **er/sie ist ein ~** c'est un drôle de numéro (*fam*)

unilateral [ʊnilateˈra:l] *JUR I. Adj* *Vertrag* unilatéral(e)

II. *Adv* unilatéralement; **einen Vertrag ~ kündigen** dénoncer un contrat de façon unilatérale

uninteressant *Adj* inintéressant(e), sans intérêt

uninteressiert I. *Adj* *Person, Gesicht* indifférent(e); ~ **sein/tun** ne montrer aucun intérêt

II. *Adv* d'un air indifférent

Union [uˈnjɔ:n] <-, -en> *f* ① union *f*; **die Europäische** ~ l'Union européenne

② *POL* union politique permanente comprenant le CDU et le CSU

unisono [uniˈzo:no] *Adv* *geh* à l'unisson

universal [univerˈza:l] *Adj, Adv* *s. universell*

Universalempfänger(in) *m(f)* *MED* receveur *m* universel/receveuse *f* universelle **Universal-**

erbe *m*, **-erbin** *f* légataire *mf* universel(le) **Uni-**

versalgenie *nt* ① (*genialer, vielseitig begabter Mensch*) génie *m* universel ② *hum (Alleskönner, Alleswissner)* personne qui sait tout et sait tout faire

Universalgeschichte *f* histoire *f* universelle **uni-**

versalgeschichtlich *Adj* *Lexikon, Werk* d'histoire universelle **Universallexikon** *nt* encyclopédie *f*

générale, dictionnaire *m* encyclopédique **Uni-**

versalmittel *nt* produit *m* universel; (*Medika-*

ment) remède *m* universel **Universalmotor** *m*

ELEC moteur *m* universel **Universalprinzip** *nt* *JUR*

principe *m* d'universalité **Universalprogramm** *nt*

INFORM programme *m* général **Universalrech-**

ner *m* *INFORM* ordinateur *m* universel **Universal-**

schlüssel *m* (*Werkzeug*) clé *f* à molette **Univer-**

salspender(in) *m(f)* *MED* donneur *m* universel/

donneuse *f* universelle

universell [univerˈzɛl] I. *Adj* universel(le)

II. *Adv* *begabt* en tout; ~ **verwendbares Gerät**

outil *m* multi-usages

Universität [univerziˈtɛ:t] <-, -en> *f* université *f*; **die**

~ **Rostock** l'université de Rostock; **Technische** ~

institut *m* universitaire de technologie; **an der ~**

studieren étudier à l'université; **die ~ besuchen**

fréquenter l'université

Universitätsabschluss^{RR} *m* diplôme *m* universi-

taire **Universitätsausbildung** *f* formation *f* uni-

versitaire **Universitätsbetrieb** *m* activité *f*

d'une/de l'université **Universitätsbibliothek** *f*

bibliothèque *f* universitaire **Universitätsbuch-**

handlung *f* librairie *f* universitaire **Univer-**

sitätsgebäude *nt* bâtiment *m* universitaire **Uni-**

versitätsgelände *nt* campus *m* [universitaire]

Universitätsinstitut *nt* institut *m* universitaire

Universitätsklinik *f* centre *m* hospitalo-uni-

versitaire, C.H.U. *m* **Universitätslaufbahn** *f*

carrière *f* universitaire **Universitätsprofes-**

sor(in) *m(f)* professeur *m* d'université [o de faculté]

Universitätsstadt *f* ville *f* universitaire

Universitätsstudium *nt* études *fpl* universi-

taires; **mit/ohne** ~ avec/sans formation universi-

taire **Universitätsverwaltung** *f* administration *f* universitaire **Universitätswesen** *nt kein Pl* enseignement *m* supérieur, système *m* universitaire

Universum [uni'verzum, *Pl*: uni'verzŋ] <-s, Univer-sen> *nt* univers *m*

unkameradschaftlich I. *Adj* ein ~er Schüler un mauvais camarade; **das ist** ~ [von dir] tu es un mauvais camarade
II. *Adv* en mauvais camarade

Unke ['ʊŋkə] <-, -n> *f* ① crapaud *m*

② *fam* (Schwarzseher) oiseau *m* de malheur

unken ['ʊŋkn̩] *intr V fam* jouer les Cassandre

unkentlich *Adj* Person, Gesicht méconnaissable; *Inschrift, Kennzeichen* indéchiffrable; **sich/etw** ~ **machen** se rendre/rendre qc méconnaissable

Unkenntlichkeit <-> *f* **bis zur** ~ au point d'être méconnaissable; **ein Gebäude bis zur** ~ **verändern** transformer un édifice au point de le rendre méconnaissable

Unkenntnis *f kein Pl* ignorance *f*; **fahrlässige** ~ JUR méconnaissance *f* involontaire [o par négligence]; **in** ~ **über etw** (*Akk*) **sein** ne pas être au courant de qc; **jdn in** ~ **über etw** (*Akk*) **lassen** tenir qn dans l'ignorance de qc; **aus** ~ par ignorance

▶ ~ **schützt vor Strafe nicht** *Spr.* nul n'est censé ignorer la loi

Unkenruf *m fam* prévision *f* alarmiste

unklar I. *Adj* ① (unverständlich) peu clair(e); *Formulierung, Text* confus(e); *Darstellung* embrouillé(e); **mir ist** [o **es ist mir**] ~, **warum/wie/...** je ne comprends pas très bien pourquoi/comment/...

② (ungeklärt) *Situation* confus(e); *Verhältnisse* ambigu(ë)

③ (undeutlich) *Bild, Umriss* flou(e), indistinct(e)

▶ **jdn über etw** (*Akk*) **im Unklaren lassen** laisser qn dans l'incertitude en ce qui concerne qc; [**sich** (*Dat*)] **im Unklaren über etw** (*Akk*) **sein** ignorer qc

II. *Adv* *sich ausdrücken, formulieren* de manière ambiguë

Unklarheit <-, -en> *f* ① *kein Pl* (Ungewissheit) confusion *f*; **über etw** (*Akk*) **besteht** [o **herrscht**] ~ qc manque de clarté

② (ungeklärter Tatbestand) ambiguïté *f*; **die** ~ **en beseitigen** lever les ambiguïtés

unklug I. *Adj* imprudent(e); ~ **sein** *Person*: commettre une imprudence; **es ist** ~ **von dir das zu tun** c'est imprudent de ta part de faire cela

II. *Adv* de manière imprudente; ~ **vorgehen** commettre une imprudence

unkollegial I. *Adj* déloyal(e)

II. *Adv* *sich verhalten* de manière déloyale, sans respect pour les collègues

unkompliziert I. *Adj* *Person, Fall, Vorgang, Gerät* simple, qui n'est pas compliqué(e)

II. *Adv* simplement

unkontrollierbar ['ʊnkɔntʁli:ɡba:ɐ̯, ʊnkɔntʁ'li:ɡba:ɐ̯] *Adj* incontrôlable

unkontrolliert I. *Adj* ① (ungeprüft) sans contrôle; **sich** ~ **en Zugang verschaffen** pénétrer sans être contrôlé(e)

② (ungehemmt) incontrôlé(e)

II. *Adv* sans contrôle

unkonventionell I. *Adj* peu conventionnel(le)

II. *Adv* de manière peu conventionnelle

unkonzentriert *Adj* qui n'est pas concentré(e)

Unkosten *Pl* frais *mpl*; **mit/wegen etw** ~ **haben** avoir des frais avec qc; **abzüglich der** ~ déduction faite des frais

▶ **sich in** ~ (*Akk*) **stürzen** *fam* se mettre en frais (*fam*)

Unkostenbeitrag *m* participation *f* aux frais

Unkostendeckung *f* ÖKON couverture *f* des frais

Unkosteneinsparung *f* ÖKON économie *f* de frais

Unkostenrechnung *f* ÖKON calcul *m* des frais

Unkostenverteilung *f* ÖKON répartition *f* des frais

Unkraut *nt* mauvaise herbe *f*

▶ ~ **vergeht nicht** *Spr.* mauvaise herbe croît toujours

Unkrautvertilgungsmittel *nt* désherbant *m*

unkritisch I. *Adj* qui n'est pas critique

II. *Adv* avec un manque de sens critique

unkultiviert I. *Adj* Person inculte; *Art, Lebensweise* primitif(-ive)

II. *Adv* de manière primitive

unkündbar ['ʊnkʏntba:ɐ̯, ʊn'kʏntba:ɐ̯] *Adj* *Stellung* inamovible; *Vertrag, Darlehen* non résiliable; ~ **sein** *Mitarbeiter*: être inamovible, ne pas pouvoir être licencié(e)

Unkündbarkeit *f* eines Beamten non-révocabilité *f*; eines Vertrags caractère *m* non-résiliable

unkundig *Adj* *geh des Lesens/Schreibens* ~ **sein** ne pas savoir lire/écrire; **des Englischen** ~ **sein** ne pas maîtriser l'anglais

unlängst *Adv* dernièrement, récemment

unlauter ['ʊnlaʊtɐ] *Adj* déloyal(e); ~ **e Machenschaften** magouilles *fpl* (*fam*), tractations *fpl* douteuses; **Gesetz gegen den ~ en Wettbewerb** loi *f* contre la concurrence déloyale

unleidlich ['ʊnlaɪtlɪç] *Adj* insupportable, désagréable

unleserlich ['ʊnle:zɛrlɪç, ʊn'le:zɛrlɪç] I. *Adj* illisible

II. *Adv* illisiblement

unleugbar ['ʊnlɔɪkba:ɐ̯, ʊn'lɔɪkba:ɐ̯] I. *Adj* incontestable, indéniable

II. *Adv* incontestablement, indéniablement

unliebsam ['ʊnli:pza:m] I. *Adj* fâcheux(-euse), déplaisant; **etw ist jdm in ~er Erinnerung** qn garde un souvenir désagréable de qc

II. *Adv* fâcheusement, de manière déplaisante; ~ **auffallen** faire mauvaise impression

unliniert *Adj* non ligné(e)

unlogisch I. *Adj* illogique

II. *Adv* d'une manière illogique

unlösbar ['ʊn'lø:sba:ɐ̯, 'ʊnlø:sba:ɐ̯] *Adj* insoluble

Unlust *f* kein *Pl* ennui *m*; [große] ~ **erspüren** n'avoir de goût à rien; **etw mit ~ tun** faire qc à contrecœur

unlustig I. *Adj* ~ **sein** n'avoir envie de rien

II. *Adv* **etw ~ tun** faire qc à contrecœur [o d'un air désabusé]

UN-Mandat *nt* mandat *m* de l'O.N.U.

unmännlich *Adj* *a. pej* efféminé(e)

Unmasse *f* *fam* *s. Unmenge*

unmaßgeblich ['ʊnma:sge:plɪç, ʊnma:s'ge:plɪç] *Adj* *Meinung, Urteil* qui ne sert pas de norme; ~ **sein** ne pas être déterminant(e); **nach meiner ~ en Meinung** *hum* à mon humble avis

unmäßig I. *Adj* *Alkoholgenuss* immodéré(e); ~ **es Rauchen** l'abus de tabac; ~ **es Essen** l'alimentation excessive

II. *Adv* sans modération; ~ **essen/trinken/rauchen** faire des abus de table/d'alcool/de tabac

Unmäßigkeit *f* excès *m*; **seine/ihre ~ im Essen/Trinken** ses excès [o abus *mpl*] de table/d'alcool

Unmenge *f* **eine ~ von Fragen** une quantité énorme de questions; ~ **n von Touristen** une foule de touristes; **etw in ~n verkaufen** vendre qc en quantité industrielle (*fam*); ~ **n trinken** boire jusqu'à plus soif

Unmensch *m* monstre *m*

► **ich bin doch [schließlich] kein ~!** *hum fam* je ne vais pas te/vous manger! (*fam*)

unmenschlich ['ʊnmɛnʃlɪç, ʊn'mɛnʃlɪç] I. *Adj* ① inhumain(e)

② *fam* (*ungeheuer*) *Hitze, Kälte, Schmerzen* épouvantable, atroce (*fam*)

II. *Adv* d'une manière inhumaine

Unmenschlichkeit *f* ① kein *Pl* (*das Unmenschlichsein*) cruauté *f*; eines Vorgesetzten inhumanité *f* (*soutenu*); eines Tyrannen férocité *f*

② (*Tat*) atrocité *f*, monstruosité *f*

unmerklich ['ʊn'mɛrkliç, 'ʊnmɛrkliç] I. *Adj* imperceptible

II. *Adv* imperceptiblement

unmissverständlich^{RR} ['ʊnmɪsfɛʒtɛntlɪç, ʊnmɪsfɛʒ'tɛntlɪç] I. *Adj* *Äußerung, Formulierung, Warnung* sans équivoque; *Weigerung* catégorique; **eine klare und ~e Antwort** une réponse claire et nette; ~ **sein** *Antwort, Befehl*: ne pas laisser le moindre doute

II. *Adv* *sagen, sich äußern* sans équivoque, d'une manière claire et nette

unmittelbar I. *Adj* immédiat(e)

II. Adv immédiatement; ~ **bevorstehen** être imminent(e)

unmöbliert I. Adj non meublé(e); ~ **sein** ne pas être meublé(e)

II. Adv non meublé(e)

unmodern I. Adj démodé(e); ~ **werden** se démoder

II. Adv **sich** ~ **kleiden** porter des vêtements démodés

unmöglich [ʊnmø:kliç, ʊn'mø:kliç] **I. Adj** impossible; **es ist ihm/ihr** ~ **das zu tun** il/elle est dans l'impossibilité de faire cela; **jd/etw macht es jdm** ~ **zu verreisen** qn/qc empêche qn de partir en voyage; **das ist technisch** ~ c'est techniquement impossible; **ich verlange doch nichts Unmögliches!** je ne te/vous demande pourtant pas l'impossible!

► **sich bei jdm** ~ **machen** se déconsidérer [auprès de qn]

II. Adv ① (*keinesfalls*) **er kann** ~ **der Täter sein** il est impossible que ce soit lui le coupable; **das kann** ~ **stimmen!** il est impossible que ce soit vrai!

② *pej fam* ~ **aussehen** avoir un air pas possible (*fam*); **sich** ~ **benehmen** avoir un comportement pas possible (*fam*)

Unmöglichkeit *f kein Pl a. JUR* impossibilité *f*; ~ **der Erfüllung** *JUR* impossibilité *f* d'exécution; **rechtliche/nachträgliche** ~ *JUR* impossibilité juridique/ultérieure [*o a posteriori*]

Unmoral *f* immoralité *f*

unmoralisch *Adj* immoral(e)

unmotiviert I. Adj *Frage* gratuit(e); *Lachen, Heiterkeitsausbruch* immotivé(e); *Wutanfall* irraisonné(e)

II. Adv sans motif, sans raison

unmündig *Adj* ① (*nicht volljährig*) mineur(e)

② (*geistig unselbständig*) irresponsable; **jdn für** ~ **erklären** déclarer qn irresponsable

unmusikalisch *Adj* qui n'est pas musicien(ne); ~ **sein** ne pas être musicien(ne), ne pas avoir l'oreille musicienne

Unmut *m geh* mauvaise humeur *f*; **seinem** ~ **Luft machen** donner libre cours à sa mauvaise humeur

unnachahmlich [ʊnna:xa:mliç, ʊnna:x'a:mliç] *Adj* inimitable

unnachgiebig I. Adj *Person, Haltung* intransigent(e), inflexible

II. Adv *sich verhalten* de manière intransigente [*o inflexible*]

Unnachgiebigkeit *f* intransigeance *f*, inflexibilité *f*

unnachsichtig I. Adj *Chef, Kritiker, Richter* impitoyable; *Strenge, Kritik* impitoyable, implacable; **mit den Kindern** ~ **sein** être sévère [*o intransigent(e)*] avec les enfants

II. Adv impitoyablement, implacablement

unnahbar [ʊn'na:ba:g, 'ʊnna:ba:g] *Adj* inaccessible

unnatürlich I. Adj ① (*nicht natürlich*) *Lebensweise* peu naturel(le); *Bedingungen* artificiel(le); **es ist** ~ **das zu tun** ce n'est pas naturel de faire cela

② (*gekünstelt*) *Lachen* contraint(e); *Sprache* artificiel(le)

③ (*abnorm*) anormal(e)

II. Adv ① (*gekünstelt*) *sprechen* d'une manière artificielle; *lachen* de manière contrainte

② (*abnorm*) anormalement

Unnatürlichkeit *f der Lebensweise* manque *m* de naturel; *der Bedingungen* caractère *m* artificiel

unnormal *Adj* anormal(e)

unnötig I. Adj superflu(e), inutile; **es ist** ~ **etw zu tun** ce n'est pas la peine de faire qc

II. Adv inutilement

unnötigerweise *Adv* inutilement

unnütz [ʊnnʏtʃ] **I. Adj** *Aufwand, Anstrengung* inutile; *Kosten* inutile, superflu(e); **es ist** ~ **etw zu tun** il est inutile de faire qc

II. Adv inutilement

UNO [u:no] <-> *f kein Pl* Abk von **United Nations Organization** O.N.U. *f*

UNO-Friedenstruppen *Pl* casques *mpl* bleus

unordentlich I. Adj *Person* désordonné(e); *Zimmer, Büro* en désordre

II. Adv ① (*nachlässig*) *arbeiten* négligemment;

~ **gekleidet sein** être habillé(e) d'une manière négligée

② (*unaufgeräumt*) en désordre

Unordentlichkeit *f* manque *m* d'ordre

Unordnung *f* kein *Pl* désordre *m*; **etw in ~ bringen** mettre qc en désordre; **in ~ geraten** être mis(e) en désordre

unorthodox *Adj* *geh* pas très orthodoxe

unparteiisch I. *Adj* impartial(e)

II. *Adv* en toute impartialité

Unparteiische(r) *f(m)* *dekl wie Adj* ① personne *f* neutre

② SPORT arbitre *mf*

unpassend *Adj* ① (*unangebracht*) déplacé(e)

② (*ungelegen*) mal venu(e), mal choisi(e); **im ~ sten Moment** au plus mauvais moment; **Samstag ist ein ~ er Termin** samedi ne convient pas; **das ist jetzt wirklich ~!** ça tombe vraiment mal!

unpassierbar ['ʊnpasi:ɔba:ɔ, ʊnpa:'si:ɔba:ɔ] *Adj* impraticable

unpässlich^{RR}, **unpäßlich**^{ALT} ['ʊnpɛslɪç] *Adj* *geh* indisposé(e); **sich ~ fühlen** se sentir indisposé(e)

Unpässlichkeit^{RR} <-, -en> *f* indisposition *f*

unpersönlich *Adj* *Person* froid(e), distant(e); *Art, Gespräch* impersonnel(le)

unpfändbar [ʊn'pʰɛntba:ɔ, 'ʊnpʰɛntba:ɔ] *Adj* JUR insaisissable; ~ **e Forderung** créance *f* insaisissable;

~ **sein** ne pouvoir faire l'objet d'une saisie

Unpfändbarkeit <-> *f* JUR insaisissabilité *f*

unpolitisch *Adj* apolitique

unpopulär *Adj* impopulaire

unpraktisch *Adj* ① *Gerät, Methode* pas pratique; **es ist ~ so vorzugehen** ce n'est pas pratique de procéder ainsi

② (*ungeschickt*) *Person* maladroit(e) [de ses mains]; **völlig ~ sein** n'être pas du tout bricoleur(-euse)

unproblematisch I. *Adj* qui ne pose aucun problème

II. *Adv* sans problème

unproduktiv *Adj* improductif(-ive)

unpünktlich I. *Adj* ① *Person* qui n'est pas ponctuel(le); ~ **sein** ne pas être ponctuel(le); **du bist immer ~!** tu n'es jamais à l'heure!

② (*verspätet*) ~ **sein** *Bus, Zug*: avoir du retard

II. *Adv* *ankommen, abfahren* en retard

Unpünktlichkeit *f* manque *m* de ponctualité

unqualifiziert I. *Adj* ① *Person* non qualifié(e); ~ **sein** ne pas être qualifié(e)

② *pej (niveaulos) Bemerkung, Ratschlagsujet(te)* à caution

II. *Adv* d'une manière incompétente

unrasiert *Adj* non rasé(e); ~ **sein** ne pas être rasé(e)

Unrast *f* kein *Pl* *geh* agitation *f*

Unrat <-[e]s; kein *Pl*> *m* *geh* immondices *fpl*

▶ ~ **wittern** flairer quelque chose [de louche]; **sie wittert überall gleich** ~ elle voit le mal partout

unrationell *Adj* ÖKON inefficace

unrealistisch I. *Adj* irréaliste

II. *Adv* d'une manière irréaliste

unrecht I. *Adj* ① *geh (nicht recht) Vorhaben, Weise* injuste; *Gedanke* coupable; **es ist ~ das zu tun** ce n'est pas correct de faire cela

② (*unpassend*) **zur ~ en Zeit** au mauvais moment; **das ist mir gar nicht so ~!** cela ne tombe pas si mal!

II. *Adv* *handeln* injustement

Unrecht *nt* kein *Pl* tort *m*, injustice *f*; **ein ~ begehen** commettre une injustice; **im ~ sein** être en tort; (*vor Gericht*) être dans son tort; **sich ins ~ setzen** se mettre dans son tort; **zu ~** à tort; **jdm ~ geben** donner tort à qn; ~ **haben** avoir tort; **jdm unrecht tun** causer du tort à qn

unrechtmäßig I. *Adj* illégal(e), illégitime

II. *Adv* *besitzen* illégalement, illégitimement; *erwerben* de manière illégale

Unrechtmäßigkeit *f* illégalité *f*

Unrechtsbewusstsein^{RR} *nt* ≈ sens *m* moral; **den Tätern fehlt jedes ~** les auteurs n'ont aucune conscience du caractère illicite de leurs actes

unredlich *Adj* *geh* malhonnête

Unredlichkeit *f* eines Menschen, Verhaltens déloyauté *f*

unregelmäßig I. *Adj* irrégulier(-ière)

II. *Adv* irrégulièrement; ~ **konjugiert werden** avoir une conjugaison irrégulière

Unregelmäßigkeit <-, -en> *f* irrégularité *f*

unreif *Adj* ① *Frucht, Getreide* vert(e); [noch] ~ **sein** être [encore] vert(e); **Bananen werden ~ geerntet** les bananes sont cueillies vertes

② *fig* *Person* immature

unrein *Adj* ① *Wasser* impur(e); *Haut* peu sain(e); *Teint* brouillé(e)

② *MUS* *Ton, Klang* qui n'est pas pur(e)

③ *REL* *Person, Tier* impur(e)

► **etw ins Unreine schreiben** écrire qc au brouillon

unrentabel I. *Adj* non rentable; ~ **sein** ne pas être rentable

II. *Adv* d'une manière non rentable

unrettbar [ʊn'rɛtba:ɐ̯, 'ʊnrɛtba:ɐ̯] *Adv* *verloren, verdammt* irrémédiablement, sans appel

unrichtig I. *Adj* inexact(e)

II. *Adv* de manière inexacte

Unrichtigkeit *f* ① *kein Pl* (*Ungenauigkeit, Nichtzutreffen*) inexactitude *f*

② (*Fehler*) *erreur f*; **offenbare ~** JUR *erreur manifeste*

Unruhe *f* ① (*Ruhelosigkeit*) *agitation f*; (*Sorge*) *inquiétude f*; **wegen etw voller ~ sein** être inquiet(-iète) [o anxieux(-euse)] à cause de qc

② (*Betriebsamkeit*) *fièvre f*, *excitation f*

③ *Pl* (*Tumulte*) *troubles mpl*, *émeutes fpl*

Unruhestifter(in) *m(f)* *pej* *fauteur(-trice) m(f)* de troubles

unruhig I. *Adj* ① (*ruhelos*) *Person* agité(e), *nerveux(-euse)*; *Schritte, Bewegungen* *nerveux(-euse)*; *Augen* toujours en mouvement; ~ **werden** commencer à s'agiter

② (*besorgt*) *inquiet(-iète)*; ~ **werden** commencer à s'inquiéter

③ (*ungleichmäßig*) *Lauf, Herzschlag* irrégulier(-ière)

④ (*laut*) *Straße, Viertel* bruyant(e)

⑤ (*gestört*) *Nacht, Schlaf* agité(e)

II. *Adv* ① (*ruhelos*) *nerveusement*; ~ **auf und ab gehen** aller et venir fébrilement; ~ **schlafen** avoir un sommeil agité

② (*unregelmäßig*) *laufen, schlagen* irrégulièrement

unrühmlich I. *Adj* peu glorieux(-euse), sans gloire

II. *Adv* sans gloire

unrund *Adj* TECH *ovalisé(e)*

uns [ʊns] **I.** *Pron pers, Dat von wir* ① nous; **bei/mit** ~ chez/avec nous; **er sagt es** ~ il nous le dit; **sie glaubt** ~ elle nous croît; **sie nähert sich** ~ elle s'approche de nous; **das gefällt** ~ cela nous plaît; **es geht ~ gut** nous allons bien; ~ **solltest du danken, nicht ihm!** c'est nous que tu devrais remercier, pas lui!; **wem hat er es gegeben? – Uns!** à qui l'a-t-il donné? – À nous!

② *refl* nous; **wir haben ~ gedacht, dass** nous avons pensé que; **wir können ~ keine teuren Sachen leisten** nous ne pouvons pas nous payer des choses chères

II. *Pron pers, Akk von wir* ① nous; **er wollte ~ sprechen** il voulait nous parler; **der Brief ist an ~ gerichtet** la lettre nous est adressée

② *refl* nous; **wir haben ~ umgedreht** nous nous sommes retournés; **wann sehen wir ~?** quand nous voyons-nous?

unsachgemäß I. *Adj* *Reparatur, Transport, Behandlung* incorrect(e); *Verpackung* inadapté(e)

II. *Adv* *reparieren* d'une manière incorrecte; *verpacken* d'une manière inadaptée

unsachlich *Adj* *Person* partial(e); *Bemerkung, Einwand* subjectif(-ive); ~ **werden** commencer à faire preuve de partialité

Unsachlichkeit <-, -en> *f* ① (*mangelnde Objektivität*) *einer Person* manque *m* d'objectivité; *einer Bemerkung* subjectivité *f*

② (*unsachliche Bemerkung*) *assertion f* gratuite

unsagbar [ʊn'za:kba:ɐ̯, 'ʊnza:kba:ɐ̯] **I.** *Adj* *Freude, Trauer* indicible (*littér*)

II. *Adv* de manière indicible (*littér*)

unsäglich [ʊn'zɛ:kliç, 'ʊnzɛ:kliç] *geh* I. *Adj* ① (*unsagbar*) indicible (*littér*)

② (*sehr schlecht*) impossible

II. *Adv* de manière indicible (*littér*)

unsanft I. *Adj* brutal(e)

II. *Adv* *wecken* brutalement; *durchrütteln* sans ménagement

unsauber I. *Adj* ① (*schmutzig*) sale

② (*unordentlich*) mal fait(e)

③ (*nicht exakt*) *Ton, Klang* qui n'est pas tout à fait juste

II. *Adv* mal

unschädlich *Adj* inoffensif(-ive); ~ **sein** être sans danger; **etw** ~ **machen** neutraliser qc

► **jdn** ~ **machen** *euph fam* mettre qn hors d'état de nuire

unscharf I. *Adj* ① (*undeutlich*) *Foto, Umrisse* flou(e), qui n'est pas net(te)

② (*ungenau*) *Formulierung, Einstellung, Justierung* imprécis(e); ~ **sein** ne pas être précis(e)

II. *Adv* de manière imprécise

Unschärfe *f* flou *m*

unschätzbar [ʊn'ʃɛtsba:ç, 'ʊnʃɛtsba:ç] *Adj* *Mitarbeiter* très précieux(-euse); *Bedeutung, Wert* inestimable

unscheinbar I. *Adj* *Person, Aussehen* insignifiant(e); *Pflanze, Möbelstück* qui n'a l'air de rien

II. *Adv* ~ **aussehen/wirken** n'avoir l'air de rien

unschicklich *Adj* *geh* inconvenant(e)

unschlagbar [ʊn'ʃla:kba:ç, 'ʊnʃla:kba:ç] *Adj* imbattable; **im Tango** ~ **sein** être imbattable au tango

unschlüssig I. *Adj* indécis(e), irrésolu(e); **sich** (*Dat*) ~ **über etw** (*Akk*) **sein** être indécis(e) sur qc; **ich bin mir noch** ~, **was ich tun soll** j'hésite encore sur ce que je dois faire

II. *Adv* d'un air indécis [o irrésolu]

Unschlüssigkeit *f* indécision *f*, irrésolution *f*

unschön *Adj* ① (*hässlich*) *Farbe, Landschaft* laid(e)

② (*unfreundlich, unerfreulich*) déplaisant(e); *Wetter* maussade

Unschuld <-; kein Pl> *f* ① (*Schuldlosigkeit, Naivität*) innocence *f*; **in aller** ~ en toute innocence

② (*Jungfräulichkeit*) virginité *f*; **die** ~ **verlieren** perdre sa virginité

► ~ **vom Lande** *fam* oie *f* blanche (*vieilli*)

unschuldig I. *Adj* innocent(e); **an etw** (*Dat*) ~ **sein** ne pas être responsable de qc; ~ **tun** faire l'innocent(e)

II. *Adv* ① à tort, injustement

② (*arglos*) d'un air innocent

Unschuldige(r) *f(m) dekl wie Adj* innocent(e) *m(f)*

Unschuldsbeteuerung *f* *meist Pl* protestations *fpl* d'innocence **Unschuldsamm** *nt iron* innocent(e) *m(f)*; **das** ~ **spielen** faire l'innocent(e)

Unschuldsmiene *f* *kein Pl* air *m* innocent [o d'innocence]; **mit** ~ en toute innocence; **eine** ~ **aufsetzen** prendre un air innocent **Unschuldsvermutung** *f* JUR présomption *f* d'innocence; **es gilt die** ~ la présomption d'innocence doit être respectée

unschwer *Adv* facilement, aisément

unselbständig^{ALT} *Adj* *s.* **unselbstständig**

Unselbständigkeit^{ALT} *f* *s.* **Unselbstständigkeit**

unselbstständig^{RR} *Adj* ① *Person* dépendant(e) [o tributaire] des autres; ~ **sein** être dépendant(e)

② (*nicht freiberuflich*) *Arbeit, Tätigkeit* salarié(e); *s.* **unselbständig**

Unselbstständigkeit^{RR} *f* dépendance *f*

unselig *Adj* *geh* funeste

unser¹ [ʊnzɛ] *Pron pers, Gen von wir* *veraltet poet* **sie werden** ~ **gedenken** ils/elles garderont notre souvenir

unser² *Pron poss* ① notre; ~ **Bruder/~e Schwester** notre frère/sœur; ~ **e Eltern** nos parents; **dieses Buch ist** ~ **es** ce livre est à nous; **das ist alles** ~ **es** c'est tout à nous; **ist das dein Ball oder** ~ **er?** est-ce ton ballon ou le nôtre?

② *substantivisch* **der/die/das** ~ **e** le/la nôtre; **das sind die** ~ **en** ce sont les nôtres; **wir haben das** **Unsere bekommen** nous avons eu notre part; **wir haben das** **Unsere getan** nous avons fait ce que nous avons à faire

③ (*gewohnt, üblich*) **sollen wir jetzt ~ en Spaziergang machen?** allons-nous faire maintenant notre promenade habituelle?

unsereiner ['ʊnzeʔaɪnə], **unsereins** ['ʊnzeʔaɪns]
Pron indef fam nous [autres]; ~ **ist immer hilfsbereit** (*wir*) nous, nous sommes toujours serviables (*fam*); (*ich*) moi, je suis toujours serviable; **unsereinem kann das egal sein** (*uns*) nous, on s'en fiche (*fam*); (*mir*) moi, je m'en fiche (*fam*)

unsererseits [-zɑɪts] *Adv* ① (*wir wiederum*) de notre côté

② (*was uns betrifft*) de notre part; **wir ~ hätten gern ...** en ce qui nous concerne, nous voudrions ...

unseresgleichen *Pron unv* ① (*Menschen unseres Schlags*) nos semblables; **wir sind unter ~** nous sommes entre gens du même monde

② (*Menschen wie wir*) **wir verkehren nur mit ~** nous ne fréquentons que nos semblables; **das kann sich ~ nicht leisten** nous autres, nous ne pouvons pas nous le permettre

unseretwegen ['ʊnzəɾət-] *Adv* s. **unsertwegen**

unseretwillen s. **unsertwillen**

unseriös *Adj* pas sérieux(-euse); ~ **wirken** ne pas avoir l'air [très] sérieux(-euse); **das ist zu ~** c'est trop peu sérieux

unser ['ʊnzəs] *Pron poss* s. **unser**²

unsertwegen ['ʊnzət-] *Adv* ① (*wegen uns*) à cause de nous

② (*uns zuliebe*) pour nous

③ (*von uns aus*) en ce qui nous concerne

unsertwillen *Adv* **um ~** pour nous faire plaisir

unsicher I. *Adj* ① (*gefährlich*) *Gegend, Reaktor* peu sûr(e)

② (*gefährdet*) *Arbeitsplatz* précaire

③ (*nicht selbstsicher*) *Person* qui manque d'assurance; *Blick, Miene* perplexe; ~ **sein** *Person*: manquer d'assurance; **jdn ~ machen** ébranler qn

④ (*ungewiss*) *Ausgang, Zukunft* incertain(e); **sich (Dat) [noch] ~ sein, was/wie ...** hésiter [encore] sur ce que/sur la manière dont ...; **es ist noch ~, wann/wer/...** on ignore encore quand/qui/...

⑤ (*nicht verlässlich*) peu sûr(e); ~ **sein** *Methode, Mittel*: ne pas être très fiable

⑥ (*schwankend*) *Schritte, Gang* mal assuré(e); ~ **auf den Beinen sein** *Kind*: être chancelant(e)

► **die Gegend ~ machen** *Verbrecher*: sévir dans le quartier; **die Stadt/die Kneipen ~ machen** *hum* faire une virée en ville/au bistrot (*fam*)

II. *Adv* ① *sich bewegen* en chancelant; **er fährt noch sehr ~** sa conduite n'est pas encore très sûre

② (*nicht selbstsicher*) *fragen* d'une voix hésitante; *umherblicken* l'air hésitant

Unsicherheit *f* ① *kein Pl* (*mangelnde Selbstsicherheit*) manque *m* d'assurance

② (*Ungewissheit, Unwägbarkeit*) incertitude *f*

③ *kein Pl* (*Unzuverlässigkeit*) manque *m* de fiabilité

Unsicherheitsfaktor *m* facteur *m* d'incertitude

UN-Sicherheitsrat *m* Conseil *m* de sécurité de l'O.N.U.

unsichtbar *Adj* a. ÖKON invisible

► **sich ~ machen** *fam* se déguiser en courant d'air (*fam*)

Unsichtbarkeit *f* invisibilité *f*

unsinkbar ['ʊn'zɪnkba:ɐ̯, 'ʊnzɪnkba:ɐ̯] *Adj* *Schiff* insubmersible

Unsinn *m* *kein Pl* ① (*Unsinnigkeit*) *einer Maßnahme, eines Systems* absurdité *f*; **es ist ~ zu behaupten/zuglauben, dass** il est absurde de prétendre/de croire que; **das ist doch [blanker] ~!** c'est [vraiment] absurde!

② (*Unfug*) *bêtises fpl, inepties fpl*; ~ **machen** faire des bêtises; ~ **reden** *fam* dire des inepties; **was redest du da für einen ~!** qu'est-ce que c'est que ces bêtises! (*fam*); ~! *fam* non, mais ça va pas! (*fam*)

► **nur ~ im Kopf haben** *fam* ne penser qu'à faire des bêtises

unsinnig I. *Adj* insensé(e); *Idee* saugrenu(e); *Gerede* inepte

II. *Adv* *fam* *schnell, teuer* incroyablement

Unsitte *f* mauvaise habitude *f*

unsittlich I. *Adj* ① (*unmoralisch*) inconvenant(e), indécent(e)

② (*unzüchtig*) *Berührung, Handlungen* indécent(e)

II. *Adv* ① *sich benehmen* de manière inconvenante

② (*unzüchtig*) ~ **berührt werden** être victime d'atouchements

UN-Soldat(in) *m(f)* soldat *m* de l'O.N.U.

unsolide I. *Adj* dissolu(e)

II. *Adv* ~ **leben** mener une vie dissolue

unsortiert *Adj* ① *Ware* non trié(e)

② *INFORM Daten, Liste* non ordonné(e)

unsozial *Adj* antisocial(e)

unsportlich *Adj* ① *Person* pas sportif(-ive); ~ **sein** ne pas être sportif(-ive)

② (*unfair*) *Verhalten, Spiel* antisportif(-ive); ~ **sein** *Person*: être mauvais(e) joueur(-euse)

unsre ['ʊnzrə] *Pron poss s.* **unser**²

unsererseits *Adv s.* **unsererseits**

unseresgleichen *Pron indef, unv s.* **unseresgleichen**

unsertwegen *Adv s.* **unsertwegen**

unsertwillen *s.* **unsertwillen**

unsrige(r, s) ['ʊnzrɪgə] *Pron poss geh der/die/das*

~ [o **Unsrige**] *le/la nôtre*; **die** ~ **n** [o **Unsrigen**] *les nôtres*; **wir haben das** ~ [o **Unsrige**] **getan** nous avons fait ce que nous avons à faire

unstatthaft *Adj form* ~ **sein** être défendu(e)

unsterblich [ʊn'ʃtɛrplɪç, 'ʊnʃtɛrplɪç] I. *Adj* ① (*ewig lebend*) immortel(le); **glaubst du an die** ~ **e Seele?** tu crois à l'immortalité de l'âme?

② (*unvergänglich*) *Liebe, Musik* immortel(le), éternel(le); *Kunstwerk* impérissable; **jdn** ~ **machen** immortaliser qn

II. *Adv fam* **sich** ~ **verlieben** tomber éperdument amoureux(-euse); **sich** ~ **blamieren** se rendre totalement ridicule

Unsterblichkeit *f* immortalité *f*

unstet [ʊnʃtɛ:t] *Adj geh* instable, inconstant(e)

unstillbar [ʊn'ʃtɪlba:ɐ̯, 'ʊnʃtɪlba:ɐ̯] *Adj geh* *Sehnsucht, Verlangen* insatiable; *Wissensdurst* inextinguible (*littér*)

Unstimmigkeit <-, -en> *f* ① (*Ungenauigkeit*) inexactitude *f*

② *meist Pl (Differenzen)* dissension *f*, désaccord *m*

unstreitig [ʊnʃtʁɪtɪç, ʊn'ʃtʁɪtɪç] I. *Adv* incontestable, indéniable

II. *Adv* **es steht** ~ **fest, dass** il est indéniable que + *indic*

unstrittig [ʊnʃtʁɪtɪç, ʊn'ʃtʁɪtɪç] I. *Adv* ① (*nicht strittig*) *Frage, Punkt* incontestable

② (*unbestreitbar*) indéniable, incontestable

II. *Adv* **es steht** ~ **fest, dass** il est indéniable que + *indic*

unstrukturiert *Adj a.* *INFORM geh* non structuré(e)

Unsummen *Pl* sommes *fpl* colossales

unsympathisch *Adj* *Person* antipathique; *Gedanke, Vorstellung* désagréable; **jdm** ~ **sein** être antipathique à qn

unsystematisch I. *Adj* non systématique; ~ **sein** *Vorgehen*: manquer de méthode

II. *Adv* sans méthode

untad[e]lig [ʊnta:d(ə)lɪç, ʊn'ta:d(ə)lɪç] I. *Adj* *Benehmen, Verhalten* irréprochable; *Kleidung* impeccable

II. *Adv* *sich benehmen, sich verhalten* irréprochablement (*soutenu*); *gekleidet* impeccablement

Untat *f* forfait *m*

untätig I. *Adj* inactif(-ive)

II. *Adv* *abwarten, zusehen* les bras croisés

Untätigkeit *f* *kein Pl* inaction *f*

Untätigkeitsbeschwerde *f* *JUR* recours *m* en carence **Untätigkeitsklage** *f* *JUR* action *f* [o *plainte f*] en carence

untauglich *Adj* ① *Methode, Mittel, Versuch* inapproprié(e), inadéquat(e)

② *a. MIL* *Person* inapte; **für etw** ~ **sein** être inapte à qc

Untauglichkeit *f* *kein Pl a. MIL* inaptitude *f*

unteilbar [ʊn'taɪlba:ɐ̯, 'ʊntaɪlba:ɐ̯] *Adj* indivisible

unten [ʊntn̩] *Adv* ① (*opp: oben*) en bas; ~ **links/rechts** en bas à gauche/droite; ~ **im Schrank** en bas de l'armoire; ~ **im Koffer** au fond de la valise; ~ **auf der Liste** en bas de la liste; **hier/dort** ~ ici/

là, en bas; **weiter** ~ plus bas; **nach** ~ **zu dünner/dicker werden** devenir plus mince/épais(se) vers le bas

② (*an der Unterseite*) **das Auto ist ~ durchgerostet** le dessous de la voiture est rouillé; **wo ist denn ~?** où est le bas?; „[hier] ~!“ “en bas!”

③ (*in einem unteren Stockwerk*) ~/**ganz** ~ **wohnen** habiter en bas/tout en bas; ~ **im Keller** en bas à la cave; **nach** ~ **gehen** descendre; **den Tisch nach** ~ **tragen** descendre la table; **von** ~ **kommen** venir d'en bas

④ (*in sehr niedriger Höhe*) [**tief**] ~ **im Tal** tout en bas, dans la vallée; **mit der Seilbahn nach** ~ **fahren** descendre en téléphérique

⑤ *fam* (*auf unterster Ebene*) [**ganz**] ~ **sein/anfangen** être au bas/commencer [tout] en bas de l'échelle; **sich von ganz** ~ **hocharbeiten** partir de rien pour gravir tous les échelons

⑥ (*nachher*) ~ **erwähnt** mentionné(e) ci-dessous; ~ **genannt** [o **stehend**] indiqué(e) ci-dessous; **siehe** ~ voir ci-dessous

⑦ *fam* (*im, nach Süden*) ~ **in Baden-Württemberg** dans le sud, dans le Bade-Wurtemberg; **nach** ~ **fahren** aller dans le sud

► **jd ist bei ihm/ihr** ~ **durch** *fam* il/elle ne veut plus entendre parler de qn

untendrunter *Adv fam* [en] dessous

untenerwähnt *Adj s.* unten ⑥

untengenannt *Adj s.* unten ⑥.6.

untenerum *Adv fam* **sich** ~ **warm anziehen** s'habiller chaudement en bas; ~ **füllig/schmal sein** être fort(e)/étroit(e) des hanches

untenstehend *Adj s.* unten ⑥

unter ['unte] I. *Präp + Dat* ① sous; ~ **dem Sofa** sous le canapé; **einen Meter** ~ **der Decke hängen** *Lampe*: pendre à un mètre au-dessous du plafond; ~ **der Jacke trägt er einen Pullover** sous la veste, il porte un pull-over; **er wohnt** ~ **ihm** il habite au-dessous de lui

② (*schlechter als*) ~ **dem Durchschnitt** en dessous de la moyenne

③ (*inmitten, zwischen*) parmi; ~ **den Zuschauern sitzen** être assis(e) au milieu des spectateurs; **miten** ~ **uns** parmi nous; ~ **Freunden** entre amis; **wir sind** ~ **uns** nous sommes entre nous

④ (*untergeordnet*) ~ **jdm arbeiten** travailler sous les ordres de qn; **jdn** ~ **sich haben** avoir qn sous ses ordres; ~ **seiner Leitung** sous sa conduite

⑤ (*begleitet von*) ~ **Tränen** en larmes; ~ **Weinen/Fluchen** en pleurant/jurant

⑥ (*zugeordnet sein*) **etw steht** ~ **dem Motto ...** qc est placé(e) sous le signe de ...; **der Artikel steht** ~ **der Überschrift ...** l'article est intitulé ...

► ~ **anderem** entre autres [choses]

II. *Präp + Akk* sous; ~ **den Schrank kriechen** ramper sous l'armoire; **bis** ~ **s Dach** jusque sous le toit; **das Thermometer** ~ **den Arm stecken** mettre le thermomètre sous le bras

III. *Adv* ① (*weniger als*) **Einkommen** ~ **zehntausend Euro** des revenus de moins de dix mille euros; **bei** ~ **25 Grad** en dessous de 25 degrés

② (*jünger als*) **etwas** ~ **dreißig sein** avoir un peu moins de trente ans

Unterabteilung *f* subdivision *f*

Unterarm *m* avant-bras *m*

Unterarmknochen *m* ANAT OS *m* de l'avant-bras

Unterart *f* BIOL sous-espèce *f*

Unterauftrag *m* ÖKON sous-contrat *m*; **einen** ~ **vergeben** accorder un sous-contrat

Unterauftragnehmer *m* sous-adjudicataire *m*; **einen** ~ **bestellen** faire appel à un sous-adjudicataire

Unterbau <-bauten> *m* ① (*Fundament*) soubassement *m*

② (*Tragschicht*) *einer Straße* infrastructure *f*

Unterbegriff *m* hyponyme *m* (*spéc*)

unterbelegt *Adj* *Krankenhaus, Hotel* dont la capacité n'est pas utilisée à plein; **zu zwanzig Prozent** ~ **sein** n'être occupé(e) qu'à quatre-vingt pour cent de sa capacité

unterbelichten* *tr V* sous-exposer

- Unterbelichtung** *f* kein Pl sous-exposition *f*
- Unterbeschäftigung** *f* ÖKON sous-emploi *m*
- unterbesetzt** *Adj* ~ **sein** être en sous-effectif
- Unterbeteiligung** *f* meist Pl ÖKON participation *f* indirecte à une société, sous-participation *f*
- unterbewerten*** *tr V* sous-estimer
- Unterbewertung** *f* sous-estimation *f*
- unterbewusst^{RR}** I. *Adj* subconscient(e); **das Unterbewusste** le subconscient
II. *Adv* de manière subconsciente; ~ **vorhanden sein** être présent(e) dans le subconscient
- Unterbewusstsein^{RR}** *nt* subconscient *m*
- unterbezahlt** *Adj* sous-payé(e)
- Unterbezahlung** *f* durch ~ **der Mitarbeiter hat das Unternehmen ...** en sous-payant ses employés, l'entreprise a ...
- unterbieten*** *tr V unreg* ① (*billiger sein*) vendre moins cher que *Person*; **jdn** ~ vendre moins cher que qn; **sie will die Preise dieses Händlers** ~ elle veut proposer des prix plus bas que ce commerçant
② SPORT battre *Rekord*; améliorer *Zeit*
- Unterbietungswettbewerb** *m* ÖKON dumping *m* concurrentiel
- unterbinden*** *tr V unreg* mettre un terme à, faire cesser *Belästigung, Lärm*; couper court à *Diskussion, Einwände*
- unterbleiben*** *intr V unreg + sein geh* *Anruf, Beschwerde, Benachrichtigung*: ne pas être fait(e) [o effectué(e)]; *Skandal, Bestrafung*: ne pas avoir lieu; **das wäre besser unterblieben** cela n'aurait jamais dû se produire
- Unterboden** *m* ① CONSTR sous-plancher *m*
② AUT dessous *m* de caisse
- Unterbodenschutz** *m* KFZ-TECH protection *f* [anti-corrosion] du dessous de caisse **Unterbodenwäsche** *f* KFZ-TECH lavage *m* du dessous de caisse
- unterbrechen*** *tr V unreg* ① couper la parole à *Person*; interrompre *Gespräch, Arbeit, Sitzung, Fahrt*
② (*vorübergehend stilllegen*) couper *Leitung, Stromversorgung*
- Unterbrechung** <-, -en> *f* ① (*Pause, das Unterbrechen*) interruption *f*; ~ **der Hauptverhandlung** interruption de l'audience; **ohne** ~ sans interruption; **mit** ~ **en** avec des pauses
② (*vorübergehende Aufhebung*) interruption *f*; *der Stromversorgung* coupure *f*; *von Geschäftsbeziehungen* arrêt *m*
- Unterbrechungshandlung** *f* JUR action *f* d'interrompre [o de suspendre] **Unterbrechungstaste** *f* INFORM touche *f* d'interruption
- unterbreiten*** [ʊntɐ'brɛɪtŋ] *tr V geh* (*vorlegen*) soumettre; [jdm] **einen Vorschlag/ein Angebot** ~ soumettre une proposition/offre [à qn]
- unterbringen** *tr V unreg* ① (*einquartieren*) loger, héberger *Person*; installer *Amt, Verwaltung*; **die Kinder bei Verwandten/in der Kinderkrippe** ~ mettre les enfants chez des parents/à la crèche; **gut/schlecht untergebracht sein** *Person*: être bien/mal logé(e); *Unternehmen*: être bien/mal installé(e)
② (*Platz finden für*) caser *Möbel, Gerät*; **einen Bericht [noch] in den Nachrichten** ~ [arriver à] placer un communiqué aux informations
③ *fam* (*eine Arbeitsstelle finden für*) **jdn in einer Firma** ~ caser qn dans une firme (*fam*)
- Unterbringung** <-, -en> *f* ① (*Beherbergung*) von *Gästen* hébergement *m*
② (*dauerhafte Aufnahme*) internement *m*, placement *m*; ~ **in einem psychiatrischen Krankenhaus** internement [o placement] dans un hôpital psychiatrique
③ FIN von *Geld* placement *m*; **private** ~ **von ausländischen Wertpapieren** placement privé de titres étrangers
- Unterbruch** *m* CH s. **Unterbrechung**
- unterbuttern** [ʊntɐ'bʊtɐn] *tr V fam* brimer; **sich von jdm** ~ **lassen** se laisser marcher sur les pieds par qn
- Unterdeck** *nt* pont *m* inférieur
- underderhand^{ALT}** *Adv* s. **Hand** ▶

unterdessen *Adv geh* pendant ce temps[-là], entre-temps

Unterdorf *nt* bas village *m*

Unterdruck <-drücke> *m* PHYS dépressurisation *f*

unterdrücken* *tr V* ① (*niederhalten*) opprimer *Person, Volk*; réprimer *Unruhen, Widerstand*

② (*zurückhalten*) réprimer *Tränen, Gefühle, Gähnen*

Unterdrücker(in) <-s, -> *m(f)* oppresseur *m*

Unterdrückung <-, -en> *f* ① *der Bürger, eines Volks* oppression *f*; *eines Aufstands, von Unruhen* répression *f*

② (*Verheimlichung*) *von Vermögenswerten* dissimulation *f*; *von Urkunden* suppression *f*

unterdurchschnittlich I. *Adj* inférieur(e) à la moyenne

II. *Adv* *bezahlt, verdienen* au-dessous de la moyenne; ~ **intelligent/groß sein** posséder une intelligence/être d'une taille inférieure à la moyenne

untere(r, s) ['untərə] *Adj attr* ① (*unten befindlich*) inférieur(e); *Wohnung* d'en bas; **im ~n Stockwerk wohnen** habiter à l'étage d'en bas

② (*rangmäßig niedriger*) inférieur(e); **die ~n/untersten Klassen eines Gymnasiums** ≈ le premier cycle des études secondaires

③ (*nachfolgend*) *Abschnitt, Kapitel* suivant(e)

④ GEOG *Bereich, Teil, Flusslauf* inférieur(e); **die ~ Elbe/Mosel** le cours inférieur de l'Elbe/la Moselle

untereinander ['unteaɪ'nande] *Adv* ① (*miteinander*) *aushandeln, besprechen* entre eux/elles/nous/...

② (*gegenseitig*) *sich helfen* mutuellement

③ (*räumlich*) *aufhängen* l'un(e) au-dessous de l'autre

untereinanderhängen^{RR} *tr V* accrocher l'un(e) au-dessous de l'autre; **mehrere Bilder** ~ accrocher plusieurs tableaux les uns au-dessous des autres

untereinanderschieben^{RR} *tr V unreg* glisser l'un(e) au-dessous de l'autre; **die Satzische** ~ glisser les tables gigognes les unes au-dessous des autres

untereinanderschreiben^{RR} *tr V unreg* écrire l'un(e) au-dessous de l'autre; **viele Zahlen** ~ écrire des colonnes de chiffres

untereinanderstellen^{RR} *tr V* mettre l'un(e) au-dessous de l'autre; **die Satzische** ~ mettre les tables gigognes les unes au-dessous des autres

unterentwickelt *Adj* ① *Organ, Körperteil, Muskulatur* atrophie(e); [**körperlich/geistig**] ~ **sein** être insuffisamment développé(e) [physiquement/mentalement]

② ÖKON sous-développé(e)

unterernährt *Adj* sous-alimenté(e)

Unterernährung *f* sous-alimentation *f*

Unterfangen <-s, -> *nt* entreprise *f*; **ein kühnes** ~ une entreprise hasardeuse

unterfassen *tr V fam* ① (*stützen*) soutenir *Person*

② (*einhängen*) donner le bras à; **untergefasst gehen** marcher bras dessus, bras dessous

Unterfrachtführer *m* ÖKON ≈ sous-affréteur *m*

Unterführung *f* passage *m* souterrain

Unterfunktion *f* MED insuffisance *f*; ~ **der Schilddrüse** hypothyroïdie *f*

Untergang <-gänge> *m* ① *eines Schiffs* naufrage *m*

② ASTRON *der Sonne, des Mondes* coucher *m*

③ (*Zerstörung*) *eines Reiches* chute *f*, effondrement *m*; *einer Zivilisation, Kultur* disparition *f*; *der Menschheit* fin *f*

④ *fig* (*Verderben*) **der Alkohol/die Spielsucht war sein** ~ l'alcool/la passion du jeu a causé sa perte

⑤ JUR (*Verlust*) *von Waren* perte *f*; ~ **eines Pfandes** perte d'un bien gagé; **zufälliger** ~ perte fortuite

Untergangsstimmung *f* état *m* d'abattement profond

untergeben *Adj* subalterne; **jdm ~ sein** être le/la subalterne de qn; **ihm/ihr sind zwölf Mitarbeiter** ~ il/elle a douze collaborateurs sous ses ordres

Untergebene(r) *f(m)* *dekl wie Adj* subalterne *mf*

untergehen *intr V unreg + sein* ① (*im Wasser versinken*) *Person, Gegenstand*: couler; *Schiff*: couler, sombrer; **das Wrack eines untergegangenen Schiffs** l'épave *f* d'un bateau qui a fait naufrage

② ASTRON *Sonne, Mond*: se coucher

③ (*zugrunde gehen*) *Kultur, Reich*: disparaître; **Reste**

untergegangener Kulturen/Reiche des vestiges *mpl* de cultures disparues/royaumes disparus

④ (nicht gehört werden) **im Lärm** ~ Worte, Frage, Bitte: se perdre dans le bruit

untergeordnet *Adj* ① (zweitrangig) secondaire

② (subaltern) subalterne

Untergeschoss^{RR} *nt* sous-sol *m*

Untergestell *nt* TECH eines Gerätes, einer Maschine support *m*; (Fahrgestell) châssis *m*

Untergewicht *nt* poids *m* insuffisant; ~ **haben** avoir un poids insuffisant

untergewichtig *Adj* qui a un poids insuffisant; ~ **sein** avoir un poids insuffisant

untergliedern* *tr V* structurer *Manuskript, Text, Aufsatz*; **einen Text in fünf Abschnitte** ~ diviser un texte en cinq parties

untergraben*¹ *tr V unreg* miner, saper *Ansehen, Autorität*; nuire à *Ruf*

untergraben² *tr V unreg* enfouir *Dünger, Humus*

Untergrund *m* ① GEOL sous-sol *m*

② kein *Pl* POL clandestinité *f*; **in den** ~ **gehen** entrer dans la clandestinité; **im** ~ dans la clandestinité

③ KUNST, CONSTR fond *m*

Untergrundbahn *f form* métropolitain *m (form)*

Untergrundbewegung *f* mouvement *m* clandestin

Untergrundkämpfer(in) *m(f)* guérillero *m*, guérilléro *m*

Untergrundliteratur *f* littérature *f* clandestine

Untergrundorganisation *f* organisation *f* clandestine

unterhaken I. *tr V* prendre le bras de; **untergehakt gehen** marcher bras dessus, bras dessous

II. *r V* **sich** ~ se donner le bras; **sich bei jdm** ~ prendre qn par le bras

unterhalb [ˈuntəhalp] I. *Präp + Gen* ~ **des Dorfes/der Schneegrenze** au-dessous du village/de la limite des neiges

II. *Adv (tiefer gelegen)* ~ **von der Burg** au-dessous du château fort

Unterhalt *m* kein *Pl* ① (Lebensunterhalt) subsistance *f*; **seinen** ~ **bestreiten** subvenir à ses besoins;

seinen ~ **verdienen** gagner sa vie; **für den** ~ **der Kinder aufkommen** subvenir aux besoins de ses enfants

② (Unterhaltsgeld) pension *f* alimentaire; **für jdn** ~ **zahlen** verser une pension alimentaire à qn; **jdm** ~ **leisten** veraltet subvenir à l'entretien de qn (vieilli)

③ (Instandhaltung) entretien *m*

unterhalten*¹ *tr V unreg* ① (versorgen) subvenir aux besoins de, nourrir *Familie, Verwandten*

② (instand halten) entretenir *Gebäude, Straße*

③ (aufrechterhalten) entretenir *Beziehungen, Verbindungen*; maintenir *Kontakte*

④ (betreiben, halten) entretenir *Kraftfahrzeug*; diriger, faire tourner *Firma*; tenir *Pension, Geschäft*

unterhalten² *unreg* I. *tr V* divertir, distraire *Person, Publikum*

II. *r V* ① (sich vergnügen) **sich** ~ s'amuser

② (sprechen) **sich mit jdm über jdn/etw** ~ s'entretenir avec qn de qn/qc; **sich mit jdm gut** ~ **können** pouvoir bien discuter avec qn; **sie** ~ **sich nur auf Japanisch** ils ne parlent entre eux que japonais

unterhaltend *Adj* divertissant(e), distrayant(e)

Unterhalter(in) *m(f)* animateur(-trice) *m(f)*

Unterhaltsabfindung *f* pension *f* alimentaire

unterhaltsam [untə'haltza:m] *Adj* divertissant(e), distrayant(e)

Unterhaltsanspruch *m* droit *m* à une pension alimentaire

unterhaltsberechtig *Adj* à charge; ~ **sein** être à charge; **er hat drei** ~ **e Kinder** il a trois enfants à charge

Unterhaltsberechtig(e) *f(m)* *dekl wie* *Adj* créancier(-ière) *m(f)* d'aliments

Unterhaltsklage *f* action *f* en paiement d'une pension alimentaire

Unterhaltskosten *Pl* ① coût *m* d'une pension alimentaire ② (Instandhaltungs-, Betriebskosten) frais *mpl* d'entretien

Unterhaltungspflicht *f* obligation *f* alimentaire; **die Befreiung von der** ~ **erwirken** obtenir l'exonération de l'obligation alimentaire

unterhaltungspflichtig [-pflɪçtɪç] *Adj* tenu(e) à l'obligation alimentaire; **jdm gegenüber** ~ **sein** être tenu(e) de verser une pension alimentaire à qn

Unterhaltungspflichtige(r) [-pflɪçtɪgə] *f(m)* *dekl wie* Adj débiteur *m* alimentaire

Unterhaltsrecht *nt* droit *m* à une pension alimentaire [o aux aliments] **Unterhaltsverfahren** *nt* procédure *f* relative à l'attribution d'une pension alimentaire **Unterhaltsverfügung** *f* acte *m* de disposition relatif à une pension alimentaire **Unterhaltsverletzung** *f* atteinte *f* issue du non-paiement d'une/de la pension alimentaire **Unterhaltsverzicht** *m* renonciation *f* à la pension alimentaire **Unterhaltszahlung** *f* versement *m* d'une pension alimentaire

Unterhaltung <-, -en> *f* ① (*Gespräch*) entretien *m*, conversation *f*

② *kein Pl (Zeitvertreib)* distraction *f*; **der ~ dienen** servir à passer le temps; **gute [o angenehme] ~!** amuse-toi/amusez-vous bien!

③ *kein Pl (Betreibung)* einer Firma, eines Geschäfts exploitation *f*

④ *kein Pl (Instandhaltung)* eines Gebäudes, Kraftfahrzeugs entretien *m*

Unterhaltungsarbeiten *Pl* travaux *mpl* d'entretien **Unterhaltungsbranche** *f* industrie *f* du spectacle **Unterhaltungselektronik** *f* électronique *f* grand public **Unterhaltungsindustrie** *f* industrie *f* des loisirs **Unterhaltungskosten** *Pl* coûts *mpl* d'entretien **Unterhaltungskünstler(in)** *m(f)* artiste *mf* de variétés **Unterhaltungsliteratur** *f* a. *pej* lectures *fpl* faciles (*péj*) **Unterhaltungsmusik** *f* a. *pej* musique *f* légère **Unterhaltungsprogramm** *nt* programme *m* de divertissement **Unterhaltungsroman** *m* roman *m* divertissant **Unterhaltungssendung** *f* émission *f* de variétés **Unterhaltungswert** *m* **einen hohen ~ haben** *Sendung, Buch:* être très divertissant(e)

Unterhändler(in) *m(f)* négociateur(-trice) *m(f)*

Unterhandlung *f* POL négociations *fpl*, pourparlers *mpl*; **mit jdm in ~ en eintreten** engager des négociations [o entrer en pourparlers] avec qn

Unterhaus *nt* POL (*in Großbritannien*) Chambre *f* basse

Unterhaut *f* MED hypoderme *m*

Unterhemd *nt* (*Herrenunterhemd*) tricot *m* de corps; (*Damenunterhemd*) chemise *f* américaine

Unterhitze *f* chaleur *f* inférieure

unterhohlen* [untə'hø:lən] *tr V* ① (*aushöhlen*) miner, creuser *Ufer, Böschung, Hang*

② *s. unterminieren*

Unterholz *nt* *kein Pl* sous-bois *m*

Unterhose *f* (*Boxershorts*) caleçon *m*; [**kurze**] ~[**n**] slip *m*; **lange** ~[**n**] caleçon long

unterirdisch I. *Adj* souterrain(e)

II. *Adv* sous terre; ~ **verlegte Kabel** des câbles *mpl* souterrains; **der Gang verläuft** ~ le passage est souterrain

Unterjacke *f* *Fachspr.* maillot *m* de corps

unterjochen* [untə'jɔ:xŋ] *tr V jdn* ~ mettre qn sous le joug

Unterjochung <-, -en> *f* assujettissement *m*

unterjubeln *tr V sl* ① (*verkaufen*) **jdm etw** ~ refiler qc à qn (*fam*)

② (*übertragen*) **jdm einen schwierigen Auftrag** ~ refiler à qn une mission difficile

③ (*anlasten*) **jdm einen Fehler** ~ faire porter à qn le chapeau pour une erreur

Unterkapitalisierung <-, -en> *f* FIN sous-capitalisation *f*

unterkellern* [untə'kɛlən] *tr V etw* ~ munir qc d'une cave; [**teilweise**] **unterkellert sein** être construit(e) [en partie] sur cave

Unterkiefer *m* mâchoire *f* inférieure

Unterkieferknochen *m* ANAT maxillaire *m* inférieur

Unterkleid *nt* combinaison *f*

unterkommen *intr V unreg + sein* ① (*Unterkunft finden*) trouver à se loger; **bei jdm/in einem Hotel** ~ trouver à se loger chez qn/dans un hôtel

② *fam (Arbeit finden)* **in einer Firma** ~ trouver un boulot dans une entreprise

③ DIAL (*begegnen*) **so etwas/jemand ist mir noch**

nicht untergekommen je n'ai encore jamais vu cela/quelqu'un comme ça

Unterkonto *nt* FIN sous-compte *m*

Unterkörper *m* partie *f* inférieure du corps

unterkriegen *tr V fam* **sich von jdm/etw nicht ~ lassen** ne pas se laisser abattre par qn/qc

unterkühlen* *tr V MED* **jdn** ~ mettre qn en hypothermie

unterkühlt I. *PP von unterkühlen*

II. Adj ① MED en hypothermie

② (*betont kühl*) glacial(e); ~ **wirken** avoir l'air glacial

Unterkühlung *f* hypothermie *f*

Unterkunft ['untekunft, *Pl*: 'untekynftə] <-, Unterkünfte> *f* (*Nacht-, Ferienquartier*) gîte *m*; (*für längere Zeit*) logement *m*; **freie ~ und Verpflegung haben** être logé(e), nourri(e) et blanchi(e)

Unterlage *f* ① support *m*; (*Schreibunterlage*) sous-main *m*; (*Bettenunterlage*) alèse *f*, alaise *f*

② *meist Pl* (*Beleg, Dokument*) document *m*; **geschäftliche ~ n** dossiers *mpl* d'affaires

Unterlass^{RR}, Unterlaß^{ALT} ['untelas] ► **ohne** ~ *geh* sans discontinuer, sans désespérer (*soutenu*)

unterlassen* *tr V unreg* ① (*nicht ausführen*) omettre [de faire]; **es ~, etw zu tun** négliger de faire qc; ~ **e Hilfeleistung** non-assistance *f* à personne en danger

② (*bleiben lassen*) se dispenser de *Bemerkung, Dummheiten*; **etw nicht ~ können** ne pas pouvoir se dispenser de qc; **unterlass/~ Sie das!** arrête/arrêtez!

Unterlassung <-, -en> *f* (*Versäumnis*) omission *f*

Unterlassungsanordnung *f* JUR injonction *f* de ne pas faire **Unterlassungsanspruch** *m* JUR prétention *f* tendant à faire cesser un trouble

Unterlassungsdelikt *nt* JUR délit *m* d'omission **Unterlassungsklage** *f* JUR action *f* relative à une obligation de ne pas faire

Unterlassungsurteil *nt* JUR jugement *m* relatif à une/à l'obligation de ne pas faire **Unterlassungsverfügung** *f* JUR ordonnance *f* notifiant une/l'obligation de ne pas faire

Unterlauf *m* cours *m* inférieur

unterlaufen* *unreg I. intr V + sein ihm ist ein Irrtum unterlaufen* il a fait [o commis] une erreur; **mir ist ein Fauxpas ~** j'ai commis un impair

II. tr V + haben (*umgehen*) contourner *Bestimmungen, Maßnahme*

unterlegen¹ *tr V* ① (*darunter legen*) mettre dessous; **etw ~** mettre qc dessous; **jdm etw ~** mettre qc sous qn

② (*abweichend interpretieren*) **einer S. (Dat) einen anderen Sinn** ~ attribuer à qc une autre signification

unterlegen^{*2} *tr V* ① (*nachträglich versehen*) **einen Film mit Musik** ~ mettre de la musique sur un film; **der Text ist mit Glockenklängen unterlegt** des sons de cloches servent de fond sonore au texte

② (*polstern*) **etw mit Filz/Schaumstoff** ~ mettre du feutre/de la mousse sous qc

unterlegen³ *Adj* [**jdm**] ~ **sein** être inférieur(e) [à qn]; [**jdm**] **zahlenmäßig** ~ **sein** être inférieur(e) en nombre [à qn]

Unterlegene(r) *f(m) dekl wie Adj* **der/die** ~ celui/celle qui a le dessous

Unterlegenheit <-; *kein Pl*> *selten f* infériorité *f*

Unterlegscheibe *f* TECH rondelle [plate] *f*

Unterleib *m* bas-ventre *m*

Unterleibsbeschwerden *Pl* douleurs *fpl* abdominales [o au bas-ventre] **Unterleibserkrankung** *f*, **Unterleibskrankheit** *f* maladie *f* abdominale [o du bas-ventre] **Unterleibskrebs** *m* cancer *m* de l'utérus **Unterleibsoperation** *f* ≈ opération *f* effectuée sur les organes génitaux internes de la femme **Unterleibsschmerzen** *Pl* douleurs *fpl* abdominales; (*bei Frauen*) douleurs du bas-ventre

unterliegen* *intr V unreg + sein* ① (*verlieren*) perdre; **jdm ~** perdre face à qn

② (*unterworfen sein*) **Veränderungen (Dat)** ~ être soumis(e) à des changements; **starken Schwankungen/der Kontrolle** ~ être soumis(e) à de fortes variations/à un contrôle; **einem Irrtum/einer Täuschung** ~ être victime d'une erreur/fraude

Unterlippe – Unterschied

Unterlippe *f* lèvres *f* inférieure 1450

unterm ['untɐm] = **unter dem** *s.* **unter**

untermalen* *tr V* **etw mit Musik** ~ agréments qd de musique; **das Essen wurde musikalisch untermalt** pendant le repas, il y avait une musique d'ambiance

Untermalung <-, -en> *f* (*Begleitmusik*) accompagnement *m* musical; (*Filmmusik*) fond *m* sonore [o musical]

untermauern* *tr V* étayer; **etw mit Argumenten** ~ étayer qc d'arguments

Untermenü *nt* INFORM sous-menu *m*

Untermiete *f* **bei jdm in/zur** ~ **wohnen** sous-louer une chambre chez qn

Untermieter(in) *m(f)* sous-locataire *mf*

unterminieren* [untɛm'i:nirən] *tr V* miner, saper

untermischen *tr V* ajouter

untern ['untɛn] = **unter den** *s.* **unter**

unternehmen* *tr V* *unreg* ① (*machen*) entreprendre *Ausflug*; effectuer *Versuch*; entamer *Schritte*

② (*Vergnügliches durchführen*) **etwas mit jdm** ~ entreprendre quelque chose avec qn; **etwas zusammen** ~ faire quelque chose ensemble; **im Urlaub haben wir viel unternommen** pendant les vacances, on a fait beaucoup de choses

③ (*eingreifen*) **etwas/nichts gegen jdn/etw** ~ entreprendre quelque chose/ne rien entreprendre contre qn/qc

④ *geh* (*auf sich nehmen*) **es** ~ **etw zu tun** se charger de faire qc

Unternehmen <-s, -> *nt* ① (*Firma*) entreprise *f*

② (*Vorhaben*) entreprise *f*, opération *f*

Unternehmensabsprache *f* ÖKON, JUR entente *f* entre entreprises; **unzulässige/wettbewerbsbeschränkende** ~ entente entre entreprises irrecevable/anticoncurrentielle

Unternehmensbeihilfe *f* *meist Pl* aide *f* à l'entreprise

Unternehmensberater(in) *m(f)* consultant(e) *m(f)* [en gestion management]

Unternehmensberatungsfirma *f* société *f* de conseils aux entreprises

Unternehmensbereich *m* ÖKON domaine *m* d'activité

Unternehmensbesteuerung *f* FISC imposition *f* [o taxation *f*] des entreprises

Unternehmensbewertung *f* ÖKON estimation *f* [o évaluation *f*] d'une entreprise

Unternehmensertrag *m* *meist Pl* ÖKON produit *m* de l'entreprise

Unternehmensform *f* JUR forme *f* d'entreprise

Unternehmensforschung *f* ÖKON recherche *f* opérationnelle

Unternehmensfortführung *f* JUR continuation *f* d'une/de l'entreprise

unternehmensfremd *Adj* JUR étranger(-ère) à l'entreprise

Unternehmensführung *f* ① (*Tätigkeit*) direction *f* d'entreprise/de l'entreprise

② (*Führungsspitze*) administration *f*, direction *f* d'entreprise/de l'entreprise

Unternehmensgesetz *nt* JUR loi *f* relative aux entreprises

Unternehmensgewinn *m* bénéfice *m* de l'entreprise

Unternehmensgründung *f* création *f* [o fondation *f*] d'une entreprise

Unternehmenskauf *m* achat *m* d'une/de l'entreprise

Unternehmenskaufvertrag *m* contrat *m* d'acquisition d'entreprise

Unternehmenskonzept *nt* concept *m* d'entreprise

Unternehmenskultur *f* (*Art des Umgangs im Unternehmen*) culture *f* d'entreprise

Unternehmensleiter(in) *m(f)* chef *mf* d'entreprise

Unternehmensleitung *f* *s.* **Unternehmensführung**

Unternehmensliquidation *f* liquidation *f* d'entreprise

Unternehmensneugründung *f* ≈ nouvelle fondation *f* d'une entreprise

Unternehmenspachtvertrag *m* bail *m* à ferme d'une entreprise

Unternehmensplanung *f* études *fpl* prévisionnelles de l'entreprise

Unternehmenspolitik *f* politique *f* de l'entreprise

Unternehmensrecht *nt* *kein Pl* JUR droit *m* des entreprises [o groupements]

Unternehmensrestitution <-, -en> *f* JUR restitution *f* d'entreprise

Unternehmenssanierung *f* assainissement *m* financier d'une/de l'entreprise

Unternehmenssatzung *f* ÖKON, JUR statuts *mpl* de l'entreprise

Unternehmensspaltung *f* JUR scission *f* d'une entreprise

Unternehmenssteuer *f* FISC impôt *m* sur les entreprises [o sociétés]

Unternehmens-

- steuerrecht** *nt kein Pl* JUR droit *m* fiscal des entreprises [o sociétés] **Unternehmensstruktur** *f* structure *f* de l'entreprise **Unternehmenstätigkeit** *f* JUR activité *f* de l'entreprise **Unternehmensteil** *m* *meist Pl* part *f* de l'entreprise; ~ **e abstoßen** se dessaisir de parts de l'entreprise **Unternehmensträger(in)** *m(f)* ≈ organe *m* d'une/de l'entreprise **Unternehmensumwandlung** *f* ÖKON transformation *f* d'une entreprise **Unternehmensverband** *m* groupement *m* d'entreprises **Unternehmensverbindlichkeit** *f* *kein Pl* ÖKON engagement *m* d'entreprise **Unternehmensverbindung** *f* regroupement *m* d'entreprises **Unternehmensvereinigung** *f* association *f* d'entreprises **Unternehmensverfassung** *f* statut *m* d'une entreprise [o société] **Unternehmensvertrag** *m* contrat *m* de société **Unternehmensziel** *nt* objectif *m* [o but *m*] d'une entreprise **Unternehmenszusammenschluss**^{RR} *m* concentration *f* [o fusion *f*] d'entreprises
- Unternehmer(in)** <-s, -> *m(f)* chef *mf* d'entreprise, entrepreneur(-euse) *m(f)*; **privater/selbständiger** ~ entrepreneur privé/indépendant
- Unternehmerfreiheit** *f* liberté *f* d'entreprise
- Unternehmergewinn** *m* bénéfice *m* de l'entrepreneur
- unternehmerisch** I. *Adj* de chef d'entreprise; *Risiko* entrepreneurial(e), du chef d'entreprise; ~ **es Denken**/~ **e Fähigkeiten** le sens/le don des affaires
- II. *Adv* *denken, handeln, entscheiden* en chef d'entreprise
- Unternehmerkreise** *Pl* in ~ **n** [wird behauptet, dass ...] au sein du patronat[, on prétend que... + *indic*] **Unternehmerpflicht** *f* obligation *f* de l'entrepreneur
- Unternehmerschaft** <-, *selten* -en> *f* patronat *m*
- Unternehmertätigkeit** *f* métier *m* d'entrepreneur
- Unternehmertum** <-s> *nt* entreprise *f*; **das freie** ~ la libre entreprise
- Unternehmerverband** *m* association *f* d'entreprises **Unternehmerwechsel** *m* changement *m* du chef d'entreprise
- Unternehmung** <-, -en> *f* ① *s. Unternehmen* ② ② *CH s. Unternehmen* ①
- Unternehmensform** *f* ÖKON *CH* forme *f* de l'entreprise **Unternehmensgeist** *m* *kein Pl* esprit *m* d'entreprise; ~ **haben** avoir de l'initiative **Unternehmungslust** *f* *kein Pl* allant *m* **unternehmungslustig** *Adj* entreprenant(e), plein(e) d'allant
- Unternehmungszusammenlegung** *f* *CH* fusion *f*
- Unteroffizier(in)** *m(f)* (*Dienstgrad*) sous-officier *m*; (*unterster Grad*) sergent *m*; ~ **vom Dienst** sous-officier de semaine; ~ **werden/sein** passer/être sous-officier
- unterordnen** I. *tr V* ① (*zurückstellen*) **seine Bedürfnisse/Interessen einer S.** (*Dat*) ~ subordonner ses besoins/intérêts à qc
- ② (*unterstellen*) **einer S.** (*Dat*) **untergeordnet werden** passer après qc; **jdm/einer Institution untergeordnet sein** être soumis(e) à qn/à une institution
- II. *r V* **sich [jdm]** ~ se soumettre [à qn]
- unterprivilegiert** *Adj* défavorisé(e)
- Unterprogramm** *nt* INFORM sous-programme *m*
- unterproportional** I. *Adj* disproportionné(e)
- II. *Adv* [*die*] **Frauen sind in den Parlamenten immer noch ~ vertreten** les femmes sont toujours sous-représentées aux Parlements
- Unterredung** <-, -en> *f* entrevue *f*
- unterrepräsentiert** *Adj* sous-représenté(e); **im Parlament ~ sein** être sous-représenté(e) au parlement
- Unterricht** ['ʊntɛrɪçt] <-[e]s> *m* ① (*Unterrichtsstunde*) cours *m*; (*Schultag*) cours *mpl*; (*in der Grundschule*) classe *f*; **in den ~ müssen** devoir aller en cours; **zu spät zum ~ kommen** arriver en retard au cours; **im ~ sein** *Lehrer*: être en [train de faire] cours; **[jdm] ~ in etw (Dat) geben** donner des cours de qc [à qn]; **bei jdm ~ haben** avoir cours avec qn

② (*Unterrichtswesen, Tätigkeit*) enseignement *m*

③ (*Fahrschulunterricht*) **theoretischer** ~ code *m*; **praktischer** ~ conduite *f*

unterrichten* I. *tr V* ① (*unterweisen*) faire cours à; **jdn in Latein** ~ enseigner le latin à qn

② (*lehren*) enseigner

③ *form (informieren)* **jdn über etw (Akk)/von etw** ~ instruire qn de qc (*soutenu*); **unterrichtet sein** être informé(e); **gut unterrichtet** bien informé(e); **wie aus gut unterrichteten Kreisen verlautet** selon les milieux bien informés

II. *intr V in etw (Dat)* ~ enseigner qc; **an einem Gymnasium/einer Hochschule** ~ enseigner dans un lycée/une université

III. *r V sich über etw (Akk)* ~ s'informer de [o sur] qc

Unterrichtsfach *nt* matière *f*; **das** ~ **Mathematik** les mathématiques **unterrichtsfrei** *Adj* **morgen ist** ~ demain, il n'y a pas cours **Unterrichtsministerium** *nt* A ministère *m* de l'éducation **Unterrichtsstoff** *m* programme *m* **Unterrichtsstunde** *f* heure *f* de cours **Unterrichtswesen** *nt* kein *Pl* enseignement *m*

Unterrichtung <-, -en> *f form* information *f*; **ich bitte um sofortige** ~ je vous prie de m'informer immédiatement

Unterrichtungspflicht *f JUR* obligation *f* d'informer

Unterrock *m* combinaison *f*; (*Halbrock*) jupon *m*

unters ['ʊntəs] = **unter das** *s. unter*

untersagen* *tr V* interdire; **jdm etw** ~ interdire qc à qn; **jdm** ~, **das Gebäude zu betreten** interdire [o défendre] à qn de pénétrer dans l'édifice; **untersagt sein** être interdit(e)

Untersagung <-, -en> *f* interdiction *f*; ~ **von Zusammenschlüssen** interdiction de fusions

Untersagungsermächtigung *f JUR* habilitation *f* à prononcer une interdiction **Untersagungsverfügung** *f JUR, ÖKON* acte *m* de disposition relatif à une prohibition

Untersatz *m* (*für Töpfe, Schüsseln*) dessous-de-plat *m*; (*für Flaschen*) dessous-de-bouteille *m*

► **fahrbarer** ~ *hum fam* bagnole *f (fam)*

unterschätzen* *tr V* sous-estimer; **ein nicht zu ~ der Gegner/Konkurrent** un adversaire/concurrent avec lequel il faut compter; **eine nicht zu ~ de Gefahr** un danger non négligeable

Unterschätzung *f* sous-estimation *f*

unterscheidbar *Adj* distinguable; **diese zwei Fotos sind leicht** ~ ces deux photos sont facilement distinguables

unterscheiden* *unreg I. tr V* ① (*differenzieren*) différencier *Bäume, Pflanzen, Tierarten*; **etw von etw** ~ faire la différence [o la distinction] entre qc et qc

② (*auseinanderhalten*) distinguer; **Zwillinge voneinander** ~ distinguer des jumeaux l'un de l'autre

③ (*einen Unterschied darstellen*) **jdn von jdm** ~ *Intelligenz, Begabung*: distinguer qn de qn

II. *intr V* **zwischen verschiedenen Dingen** ~ faire la différence [o distinction] entre différentes choses

III. *r V* **sich in etw (Dat)** ~ *Personen, Tiere*: différer par qc; **sich von jdm/etw durch etw** ~ (*Dat*) se distinguer de qn/qc par qc

Unterscheidung *f* distinction *f*; ~ **en treffen** faire des distinctions

Unterschenkel *m* jambe *f*

Unterschenkelknochen *m ANAT* OS *m* de la jambe

Unterschicht *f* classe *f* inférieure [de la société]

unterschieben*¹ *tr V unreg* **jdm etw** ~ attribuer qc à qn; **er unterschiebt ihr, dass sie das getan hat** il l'accuse d'avoir fait cela

unterschieben*² *tr V unreg* **jdm ein Kissen/eine Wärmflasche** ~ glisser à qn un coussin/une bouillotte

Unterschied ['ʊntɛʃi:t, *Pl: 'ʊntɛʃi:də*] <-[e]s, -e> *m* ① différence *f*; **im** ~ **zu euch** à la différence de vous; [*nur*] **mit dem** ~, **dass** à ceci près que + *indic*; **das macht keinen** ~ cela revient au même; **es ist ein [großer]** ~, **ob man etwas geschenkt bekommt oder sich erarbeitet** il y a une [énorme] différence entre recevoir quelque chose en cadeau ou le gagner à la sueur de son front